

此枚衛星裝有
支火箭，可將衛
送至遠離赤道三
五千八百公里的
空上，與美國國
家的其他衛星聯
將核子爆炸及
放導彈的訊息，
衛星在軌道放
應元的美國國防
為警惕。

阿特蘭提斯號
今次的太空飛行，
將歷時十天之久。
除了放出衛星
之外，它將進行一
連串的軍事性試
驗，包括由太空
中，探測美國在地
球的軍事設施的練
習在內。

254-2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱
書法藝術
文房四寶
招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST 還有數

新民主黨席捲加拿大

三泰

加拿大左派的政黨——新民主黨最近五天內接連在卑詩省(又譯英屬哥倫比亞省)及沙斯卡其旺省以壓倒性的優勢勝出。連同去年在安大略省及紐賓士域省，共計取得三個省及一個地區執政權。

新民主黨之所以能夠接連獲勝，而且贏得加東及加西兩個最大省份——安大略省及卑詩省的政權，最大原因是保守黨(包括進步保守黨及社會信託黨)在卑詩省多年，已逐漸失去其傳統優勢，以致失去民心。

在卑詩省，過去四十年中，有三十六年是由社會信託黨(即前身為自由黨)執政。該黨在卑詩省執政多年，但由於其政策過於保守，以致失去民心。在卑詩省，新民主黨在過去四十年中，一直處於反對黨的地位。但由於其政策較為進步，且能與保守黨抗衡，因此獲得選民的支持。

在卑詩省，新民主黨在過去四十年中，一直處於反對黨的地位。但由於其政策較為進步，且能與保守黨抗衡，因此獲得選民的支持。

下午茶座

最近，有位「老上海」去過杭州，據稱全國第一號國藥店「胡慶餘堂」，新建「中興藥房」，位於杭州西湖邊，胡慶餘堂主人胡雪岩之子胡公壽，現任該店經理。胡慶餘堂主人胡雪岩之子胡公壽，現任該店經理。

胡慶餘堂主人胡雪岩之子胡公壽，現任該店經理。胡慶餘堂主人胡雪岩之子胡公壽，現任該店經理。

不勝負荷的英皇道

英皇道重修三年了，還未竣工。路過其間，不禁想起三十年前，我每月要過英皇道幾次。那時，英皇道是加拿大最繁忙的街道之一。現在，英皇道已經成為一條繁忙的街道，但由於其狹窄的街道，使得交通變得非常擁擠。

英皇道重修三年了，還未竣工。路過其間，不禁想起三十年前，我每月要過英皇道幾次。那時，英皇道是加拿大最繁忙的街道之一。現在，英皇道已經成為一條繁忙的街道，但由於其狹窄的街道，使得交通變得非常擁擠。

最近，有位「老上海」去過杭州，據稱全國第一號國藥店「胡慶餘堂」，新建「中興藥房」，位於杭州西湖邊，胡慶餘堂主人胡雪岩之子胡公壽，現任該店經理。胡慶餘堂主人胡雪岩之子胡公壽，現任該店經理。

胡慶餘堂主人胡雪岩之子胡公壽，現任該店經理。胡慶餘堂主人胡雪岩之子胡公壽，現任該店經理。

古

在社會中，有一種人，他雖然很有才華，但由於其性格過於孤僻，因此無法與他人建立良好的關係。這種人，往往會感到孤獨和寂寞。他們需要學會如何與他人相處，如何建立良好的人際關係。

在社會中，有一種人，他雖然很有才華，但由於其性格過於孤僻，因此無法與他人建立良好的關係。這種人，往往會感到孤獨和寂寞。他們需要學會如何與他人相處，如何建立良好的人際關係。

奇

在社會中，有一種人，他雖然很有才華，但由於其性格過於孤僻，因此無法與他人建立良好的關係。這種人，往往會感到孤獨和寂寞。他們需要學會如何與他人相處，如何建立良好的人際關係。

在社會中，有一種人，他雖然很有才華，但由於其性格過於孤僻，因此無法與他人建立良好的關係。這種人，往往會感到孤獨和寂寞。他們需要學會如何與他人相處，如何建立良好的人際關係。

零

在社會中，有一種人，他雖然很有才華，但由於其性格過於孤僻，因此無法與他人建立良好的關係。這種人，往往會感到孤獨和寂寞。他們需要學會如何與他人相處，如何建立良好的人際關係。

在社會中，有一種人，他雖然很有才華，但由於其性格過於孤僻，因此無法與他人建立良好的關係。這種人，往往會感到孤獨和寂寞。他們需要學會如何與他人相處，如何建立良好的人際關係。

港府應助購樓自住

對於港府當局近期出籠的一些管制炒樓措施，有人認為是「治標不治本」。也有人認為是「只管制炒樓，不管制自住」。其實，港府應該幫助購樓自住，而不是僅僅管制炒樓。

對於港府當局近期出籠的一些管制炒樓措施，有人認為是「治標不治本」。也有人認為是「只管制炒樓，不管制自住」。其實，港府應該幫助購樓自住，而不是僅僅管制炒樓。

福

對於港府當局近期出籠的一些管制炒樓措施，有人認為是「治標不治本」。也有人認為是「只管制炒樓，不管制自住」。其實，港府應該幫助購樓自住，而不是僅僅管制炒樓。

對於港府當局近期出籠的一些管制炒樓措施，有人認為是「治標不治本」。也有人認為是「只管制炒樓，不管制自住」。其實，港府應該幫助購樓自住，而不是僅僅管制炒樓。

州

對於港府當局近期出籠的一些管制炒樓措施，有人認為是「治標不治本」。也有人認為是「只管制炒樓，不管制自住」。其實，港府應該幫助購樓自住，而不是僅僅管制炒樓。

對於港府當局近期出籠的一些管制炒樓措施，有人認為是「治標不治本」。也有人認為是「只管制炒樓，不管制自住」。其實，港府應該幫助購樓自住，而不是僅僅管制炒樓。

誠

對於港府當局近期出籠的一些管制炒樓措施，有人認為是「治標不治本」。也有人認為是「只管制炒樓，不管制自住」。其實，港府應該幫助購樓自住，而不是僅僅管制炒樓。

對於港府當局近期出籠的一些管制炒樓措施，有人認為是「治標不治本」。也有人認為是「只管制炒樓，不管制自住」。其實，港府應該幫助購樓自住，而不是僅僅管制炒樓。



黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃堃俠專辦	特 價	代理燕梳
產授文誓單	羅 省 337	汽房商旅
業權件詞身	倫 敦 569	車屋業遊
契文認遺證	多 倫 多 349	
據件證	三 藩 市 273	
	滿 地 可 399	
	點 民 頓 200	
	卡 技 利 180	

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

NOTARY PUBLIC

Beautiful British Columbia RENEW HERE 11990

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

字字玄機 | 測字
十九區風水 | 風水
神機妙眼 | 掌相
905接觸 | 玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址: 奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話: 688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」



葉榮光院長
JOSEPH IP

遷

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

西雅圖一香港	793.00
溫哥華一香港(直航)	1010.00
加六晚酒店~九龍逸東	1200.00 (雙人房計)
卡加利	139.00
多倫多	299.00
夏威夷	399.00
夏威夷來回加六晚酒店	539.00 (雙人計)

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341

各地旅行團 (丘錫琛主理)

星馬泰遊 14天 \$2298
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4
星馬遊10天 \$2028
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4
泰國曼谷芭提雅遊 7天 \$1668
91年10/29, 11/26, 12/10, 92年1/21, 3/10
以上三團, 分別暢遊檳城、蛇龍、檳城大橋、太平湖、怡保、黑風洞、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、星加坡、曼谷、鯉魚潭、芭提雅、珊瑚島等(每日三餐)

越南專線
更直接之途徑前往越南
溫哥華~香港~越南
\$1488 西貢或河內
每星期各有兩班(乘坐國泰航空公司)
下列日期有專人領隊
西貢: 92年1月7日、14日、21日、28日
河內: 92年1月13日、27日

勢必爆棚●訂座從速
香港台北及東南亞機票特平

香港 \$978 吉隆坡 \$1128 馬尼拉 \$1128
台北 \$978 星加坡 \$1128 西貢 \$1488
曼谷 \$1098 耶加達 \$1238 河內 \$1488

通國粵英語, 直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
板街 3437 號

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

* 農曆新年回港特價機票 *

機票加酒店 \$1199 (雙人房)

* 香港島	* 九龍	* 新界沙田
華美(7晚)	逸東(6晚)	麗豪(6晚)
利園(5晚)	皇家太平洋(5晚)	帝都(6晚)

* 東南亞精選團 *

* 東京、香港五天縱橫遊	\$1588.00
* 鹿兒島八天豪華團	\$2190.00
* 泰、星九天觀光團	\$1938.00
* 泰國曼谷、芭提雅七天精選遊	\$1668.00
* 泰國曼谷、芭提雅六天超值遊	\$1438.00

* 十二月份特價機票 *

* 多倫多 \$399	* 單程 \$214.00
加拿大東岸六天遊 \$999 (暢遊多倫多、滿地可、渥太華)	
* 李端 \$199起	三晚酒店 (\$229起)
* 拉斯維加斯 \$299起	三晚酒店 (\$399起)
* 迪士尼三藩市 RENO 七天遊 \$799	(12月25)
* 美國陸軍三日購物團	\$129 (12月13、25)
* 美國華盛頓州燈節二日遊	\$179 (12月21、28)

西雅圖/香港來回 \$838 (加幣)



無線欠台慶聚餐

汪明荃謂公司應檢討

出席《萬星輝》

鄭裕玲收合理嘉賓費

日晷燈台組合，一張，前晚
不例外，更與邵逸夫
對上。

論及前晚《萬千星
輝賀台慶》，賀千堆
張家出風頭，她最
關心是問別人打鼓表
現如何。怎料有人以
是配音，令她甚為激
怒。若非前日扭扭捏
傷，可能不得努力。

近期，無緣。正值
「多事之秋」，除了五
級大下，刻薄批評員
工沒有歡聲，阿姐
阿姐調低於少人認
為有問題，公司應
討。

最近，無線，有聲
與吳國一面合作，邀
龍，陳仲來港拍劇，
打響多外地的市場，
及阿姐張氏此舉能否
對香港定位？

她指出做法無絲
毫考慮，但尊龍、陳
等對香港拍攝方式又
能否適應？而且這樣
非往遠，應該培養藝
人成為公司本錢才
好。

她指出公司欲捧的
藝人本身也差，其實
人身份也差，現在

所以「無線」副製
作總監(藝員)趙崇
文主動提出加薪勞給
她，且加幅不俗，令
她感到「無線」待她
很好。

問及她，何以不
想拍劇集？她謂主要
是怕辛苦，電影的拍
攝制度較佳，自己
需要抽出時間來拍
影，其他如：服裝
髮飾等均有专人照顧
，但她雖然忙於
片，但仍有收看電
，作為觀衆角度，
確找不到特別優秀
藝人。

道具趕工迎台慶

無線將設宴慰勞

何順忍滿意成績稱能



她亦關注日前萬梓良在「電視城」突然在身上寫大字報抗議事件，她盛讚對方「一向忠心於『無線』，更是好人一個。對方此舉確能反映演員辛苦程度。」

月月薪，而藝員分亦增至四千三百八十八元。

談及火災善後工作，曾氏稱昨日消防署及警方已將火警場交由保安組接管，「無線」亦已開會討論重建問題，將址興建一個更現代的道具倉，交由建公司負責，而行政工程部亦吸收到今教訓與檢討。目前務之急是要派專人大陸搜購被火燒毀

狗仔愛鬼妹

華仔笑言：「我就快做個電影市場都會有女朋友，因為這種傳聞聽得太多了。他還是認為結婚太早，在會比較好，因為大家相處還更多，假若分開兩地，即使有談會也以第一時間解釋。」積月累便引起多麻煩，所以異地戀最久。

原來華仔最喜歡鬼妹，他對會選擇與鬼妹結婚，因為生出來的混兒會放指「雜種」，他目有此輩的兒故也不希望子女放叫「雜種」。字思取笑他，這種觀念不正老土，簡直入古遺之列。

林青霞說，如叫她 取捨，評選，她卻不知如何。

柏安妮任職百貨業

閒來也許客串電影

已慣規律生活忙碌也感開

久別了的柏安妮，她笑言可能大家昨日亦有出街見星，她無到，而她在樂公司喬遷後的新公司，學時已習慣。有謂她做此

視角

聞，有傳言指她與金指人小美拍拖，位於加馬文友，已跟他共賦同居於加馬利山道。

作只是騎牛搵馬，她
實際是想找一份跟她
讀生物有關的工作。

的上半身，波霸
有所解釋：她與
演員都感到，影



他日
中有一場水底戲，片
替身上陣。

水面上，在《玉片》

一右，芬淑陳為中，賀到等文羅、肥肥、榮國張，址新邊喜司公樂娛星恆。

。岳建

娛樂
我云

成熟及隨時
出的趙雅
芝，美態
猶在。
這就是「大
或許屬與生
盡棄，美態
漸流再
講話才能下
的配襯反而

張國榮
不出

張國榮前
的台慶節目。
何？張國榮指
不明白的是為
全用英文歌（
聯歡宴，
他，又知道今
的作用是安撫
稍後在十一

州登台，星期
當地的少女頗
，莉莉親她地
善，皮爾白哲

[illegible][illegible]

日葵情仇 投資但多 頗講 演已 策劃 做過 做演 不像 上重 後他 康之 前他 他覺 電影 法大 電視 只，是 做 亞蔡 兒甄 的表 欣宜 香港 但就 質， 著，

★林青霞與鳳飛飛的交情各有千秋

周海媚扮起
來，高跟鞋，而且打扮粉艷，獲得不少人讚賞。

談起工作，她透露目前正在接洽到台灣拍電視劇，全劇共四十集，起碼要在台灣逗留數個月，新酬當然比「無聊」為高，但她非往錢看，主要是角色能適合才接受。

問及她的普通話能否應付？她說在甘肅拍《怒劍嘯狂沙》逗留了一個月，普通的應對還可，且她不怕癢，會大膽去脫。



來，她力
好接好
紅但
上三

部頭合約，於明年一月屆滿，但實際
已「爆竊」，所以已變為自由身，目
筆者問她，是否與「亞視」有接近

散思捷

取演出機會

她青只看過《阿飛正傳》，她覺得劉嘉玲在片中渾身是戲。張曼玉的《阮玲玉》雖然未看，但知道他們拍得很認真，梅艷芳本身也很會演戲，也是不可忽視的競逐者。

以前視娛樂園而已。

問題，現時的六生活，她很事實上，那裏她公事可有奇異？柏安妮謂

[illegible]

再說，已可認爲，有製作有水有留意

四一期一戲
廣西上海

飛大
次遠大，以和梅 開幕主持節
李和芳，以前曾 忘的一次是

溫碧霞拍新電
盼與張國榮合
望同新拍檔能擦出

問到她這樣，可影壇演戲的成績，
合得很好，挑好戲才拍電影的。
此外，目前正在趕一部電影
《藍雨情》。溫碧霞表示她一直希
有有機會和電影方面，但溫碧霞表
她仍然希望能和張國榮合作，可

全身檢查後
吳君如
加買重保險

吳君如稱最近身體
出現不少毛病，爲免
自己常無精聚，所
以已去過全身檢查
，證實並沒有大病，
不過她最近亦加買
更重保險，而保險公
司要求她驗身，證明
沒有患上愛滋病才受

線一員
也田也
七年力耕
收穫



拉 (S) 哥可、邦邦，如王招的，最難，廣告雜誌分周六、周日在「無線」，「亞

溫碧霞稍後將會拍「無線」四十集長劇，但她表示仍未決定男主角人選。事實上，溫碧霞除了拍電視劇外，更將主力放在唱歌方面。溫碧霞謂亦不會，因她將時間配過她強調好劇本的三級片亦不合作對手是張國榮，電影名為能與張國榮合作拍戲，現在或劇因大火要壓後拍攝日期，所，即使真的拖期，拍得很辛苦出火花。



場一來惹,“蝦頭大”明達林(上)
似果被髮頭拉剪獨子葉(下);驚虛
。好討不並乎

失有似友學張的旁身倩楚甄的裝感性着在站
感之有

過敏性體質的人，容易患首飾皮炎

小指側手腕
上陽谷穴。

藝文化（手
掌按摩自療

引起的疾病、胃、因是貧血、更年期
障礙、暈船、肩、腸胃等。
重點按摩刺激無名指指甲下方
的關衝穴，耳咽區，小指指根處、
八邪穴之一
八邪穴的中
，以及位於
關衝
下部
陽谷
功。

魯黎

真是這樣嗎？（第一、第二等手）

雖然，在醫藥上，（第三等手）

如何中西合璧，要走之路徑很多，要解決的問題因難很多。但是如果話者，定執持中西合璧，至少成功有日。可惜，話事的人並不提倡中西合璧，甚至連中醫學習和應用的一些現代科學化驗，譬如X光，也予一禁止，還取得「二合一」為靈玉乎？

鄭小姐說：有朋友介紹某種藥物，她又去試試。

筆者想起一首詩：『良藥屢試驗，水誌不敢忘，甚至較用藥更有功效！』

事實我們香港人，無論工作、生活都搏盡、放盡「出職位」，對於許多其實是「生活病」、「飲食病」，對於許多的生活和飲食調理理應會不樂而愈。

體，經過一段時間，小毛病不再出現的高見，去調師除非是醫生指導下，還是以養生為主。

常欣賞。

魯黎

來說就更重

婦科諸實性病變，而屬於功能性疾病，它不會對月經的周期排泄，在日期、份量、顏色、血質等各方面構成太大影響。主要的症狀是身體的各種自覺症狀和情緒變化，症狀表現也很不規則，即使是同一患者，每個月經周期所表現的症狀也是有所差別。

經期前緊張綜合的自覺症狀確實是多種多樣，根據婦科臨床統計有不下二三十種之多，比較常見和主要症狀有：頭痛頭暈性發作，

中醫婦科視本病為肝鬱、氣滯、血瘀所致，治法要注重疏肝、理氣、活血、調經。方藥如五錢 柴胡三錢 白芍五錢 黃芩三錢 鬱金三錢 枳殼三錢 丹參五錢 當歸三錢 厚樸三錢 五味子三錢。行經前一週，每日服一劑，行經當天及翌日也各服一劑。一般共服五劑，每日照此服法，連服四至六個月，可收良好功效。

件的重現

英、國利物浦皇家兒童醫院院長醫生（名 ELIZABETH MONTAGNEX）最近報告，有兩名兒童因飲下過量的美沙酮而死亡的例子，該子的家長是收養者，在利物浦被戒者所飲服美沙酮戒成。由於該戒成所通常戒期放一、次，戒成者在戒成後須取一星期的美沙酮藥水劑量返家服用，誰知該子誤會是掛汁，背着父母偷偷飲下而倍量而死。

金醫生

的危害是嚴重的，疾病。不同的振動如：頻率在二赫左右，時間久了使人暈垂；頻率

營養不足、細菌感染、頭皮不潔、髮根炎、頭髮脫落……都可以導致脫髮。

頭髮的脫落，在醫學的頭髮研究實驗室經過多年深入研究，研製出 NEREL 系列洗髮用品。

NEREL 護髮生髮洗頭水，含有清潔潤滑成分，能防止脫髮，恢復髮根生長，防止頭屑，清除過量油脂及污垢，護理開閉，使頭髮自然光澤。

NEREL 護髮生髮養髮素來潤髮，能夠為髮根提供非常良好的條件，促進新陳代謝作用，防止脫落，防止止及治療，每天在頭髮上擦按至三分鐘，連續使用八至十一個星期始見功效。

NEREL 護髮生髮精，具有預防過早脫落的功效，減輕頭皮，延長頭髮生長期。

在四、五左右，胸部有較大的振動，頻率在十五至二十赫時，人們感到臉、頸部有振動，視覺受到干擾。

人體自身產生振動頻率（指各器官），外界頻率與人體振動頻率相同時，振動率即最大，危害也最大。

是採用隔振或減振隔振罩或減振裝置，可以用帶有彈性的材料，將減振墊裝來

栓素(TXA₂)的

振動對人體的影響

世界，而各種振動所產生之結果表明：振動對人體有多方面且不同的反應。

頻率，但發覺運動可引起許多人的耐受振動的限度有多大呢？據的來說有在十赫以下的振動頻率。振動超過 100 Hz 以上，就會使人感到不舒服。

超過 200 Hz，造成人體器官失去平衡，如頭痛、眩暈、疲勞等現象。人體器官失調後，會引起神經系統功能障礙、運動系統心臟病、肺病、同時可減少壽命。

如何預防振動帶來的危害呢？一般就是在校備一種有振動環境工作的人，條件許可可少振動。

止凝血酶合成的能力。生有抗凝功能，能抵抗血液凝固，防止血管暢通，促使組織復活動力，治癒癱瘓的事

卷之四

... ..

合，糖尿病由於身體糖代謝混亂，雖說影響血管、心、腦、腎和神經較為突出，實在涉及全身，譬如“性活動”。有說，糖尿病病人兩個中有一個有不同程度性功能障礙。有說男性糖尿病人有百分之四十至六十有陽萎、性功能障礙，女性性興趣下降，性反應遲鈍，性勃起不堅，性交時間縮短以至陽萎不舉等。

究其原因：1、是精神神經反應，由於糖

自主神經異常。目前通種神經變性的存在。另的血管病變包括大血管類型。大血管硬化，減；微血管病變；損害陰等。

這些損害目前通過勒測定均可證實。

廖盛炤 窗飾公司

賓酬
大減價

百葉簾 60% OFF
窗簾直簾 50% OFF

電話：253-4566

 S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists

456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告



Wah Loong
SEAFOODS

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源源運到，大量供應

冰鮮海產

各國冰鮮元蝦、蝦肉
各國急冰鮮魚
冰鮮三文魚黑魚
大小龍蝦扒蝦尾
墨魚、魷魚等
應有盡有

唐山雜貨

各種罐頭飲料
各種罐頭菇類
日本、中國冬菇、花大厚菇
茶葉、米、醬油、味粉等



每天都有新鮮芽菜
特價批發供應

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，
園口新鮮蔬菜，生菓，
即日由台灣運好公司運
到冷凍飽點。
銀絲卷，芝麻湯丸，毛
荳，木須皮，壽桃，無
須鮮凍，可即蒸即食，
老少咸宜。
門市批發無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689-7324

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具

 685-9743

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到
大幫
超等
冰霜
味大
精幫
蝦

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
 電話：681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
 掛爐鴨 設備一流新工場
 脆皮大乳鴨 特製白油腸及特
 爽嫩白切雞 瘦白油腸，鮮鴨
 美味桂花腸 干腸，油王臘雞
 鮮明肉類 鮮蝦肉腸，臘梅
 承接金豬 肉，臘鴨餅。

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

特製風乾鴨 肝腸
 特瘦白油腸

450g (大包裝) 每包 \$3.70
 275g (小包裝) 每包 \$3.10

本埠各零售商同價發售
 歡迎僑胞駕臨選購

對心臟病尤有奇效

一研究能促進人體內高密度脂蛋白(HDL)膽固醇的供應，幫助分解導致心臟病突發的血塊。」美國麻薩諸塞州Tufts大學醫院的

[illegible]

那是一種膠質的方

圈套，有的是全部假器官，例如夫君陽萎、毫無性功能者，可以購買這種

以拆開成兩個圓圈，當器官後，將已圈套在陰莖與陰囊根上，祇需將兩個圓圈併成一行，即可在器官根部牢牢套住，如任何時候行房，可以任其時行房。

陰莖生殖器官的解剖生理，陰莖充血時，血液流入海绵體，但血液會自陰莖靜脈流入骨盆，而靜脈回流的速度減少卻正成功。

假性器官作為生日禮物以慰妻外，還有兩種半假器官，實際是一種陰莖套，頭部有一節硬性材料作為器莖，頸部部分，因有些男的心理條件，認小器，套上這種半假性套子，顯得自己時雄偉大變，器性商店還常把此心理不正常顧客的錢。其實套上伸長器官套行房，味同嚼蠟，毫無性事樂趣，心理作用而自欺欺人而已。

姚書生

喜光惡濕品種多

禾本科有一種很普通的家畜草植物「多穗」，俗稱「玉蓮」。葉子的肉厚組織含有大量水分。牠們的學名爲 ECHYNERIA 大約有五百多種，從美國大西北至墨西哥和秘魯，皆有原生種。其中一些基部有走莖，向四方擴生成叢，皆可家畜採食。這種類型的「玉蓮屬」有「銀線木」、「短刺」、「朝臣」、「古紫」、「仙鳳」（東雲或曙）、「銀木」、「白兔耳」、「紅染芒」（黍綠或玫瑰皮紋）、「鐘星皇」、「大和錦」（有赤斑）、「花舞笠」（葉緣皮革質片）等。

石蘆的代表性品種皆喜溫濕、乾燥、空氣流通：以日曬或成半日照。但須用淡水沖洗或排水紅瓦的砂質栽培，已黏土之壤則不利。宜秋栽。

若缺乏陽光，則會易腐，生長不良和無花。冬天落葉，宜及早剪除。

每年從三月至九月，每月可換一次仙人掌泥。春季末至初秋乃生長時期，水分可多一些，隔天澆水，其盆底不可乾不直接接觸空氣，量減少。

澆水時切勿直灌葉面，會傷害嫩質莖。水澆在蓮內，易引起腐爛。

家庭繁殖可用插葉法，取近頂部的幾枝帶多肉葉片必須先乾數兩天，待切口不濕潤了，再插入沙中才行。發根後在基部長根及新葉。走莖類的老莖基部出新子株即長於其上，無走莖者則在連座處基部下方生出子株。待稍大後，可分割另植，但亦要事先乾數兩天，才安全。

白羊座：不缺乏運氣，社交方面愈活躍，經濟方面也有提升和進展。	每日 星座	天蠍座：閨中會與伴作嘔吐，鬧，反而增添興趣。
金牛座：一時頭腦發熱有小段時間喪失理智，以致感情有變故的危險。		人馬座：可獲權力與地位的，需注意貪婪的話才無踪。
雙子座：當你受挫時卻無人相助，你感到孤單，平時宜多交知心朋友。		摩羯座：因用字不當引起了無窮無盡，令你傷神。
巨蟹座：與親人或伴侶倍和睦，愛情甜蜜，能實現心中的希望。		水瓶座：口舌是非多，忍字當頭，是禍得到平息。
獅子座：事業經濟，社交藝術活動通行無礙，得意不淺。		雙魚座：經濟方面穩當且略有收益，小人之讒言。
處女座：運氣不佳，不宜投資及賭博，玩玩面生疏宜無妨。		
天秤座：會獲得別人的信任，工作可以原原本		

時而食之。今日好製法，名曰：蒜子火燭風濕餅，如下：

兩，冬瓜五錢，薑四片，葱兩條等。

做法：白體弄淨，斬成小段，加味攪勻。蒜子去衣，炸香，火燭餅乾，冬瓜浸爛。去黃油、下水，加入鹽件，冬瓜調過來，改用小火煨至鬆化，好時服康上桌。

友記

膳。(也叫風濕餅)亦是長得肥美潤滑，正是及飲個粵菜傳統式的炮製。

根本生(一)是易消化，(二)是常能助消化，(三)是精神較

很多時常常會覺得兩肩沉重，頸即為是筋肉疲勞，身心緊張或疲倦症即使發生亦無法指出其成因。只能聲等暫時減輕其痛苦。

治頸痛及手痺，是用特別磁石藥磁器，自古以來，人們已特別利用內發生作用醫治疾病，經由日本驗東京大學歷年之鑽研及臨床實驗驗痛，證實效能更佳。

TDR 磁性項鍊所用之稀土類國太空總署已由聯邦政府所採的高性能，其效力比其它治療器所採力5倍，而且能製成新款式的飾物，如：300CAUSS，但普通鐵鍊及500CAUSS，TDR 磁性頸鍊及

疼痛，以及藥物、按摩的現象，造成的物理性在人體內體積龐大和對以磁療磁石，是美觀而強力效果為目的。水磁石，則低於小精

巧，佩戴頸項及腕上，舒適無比。佩戴後三四天功效立見，消除疲憊，裨益不鮮。

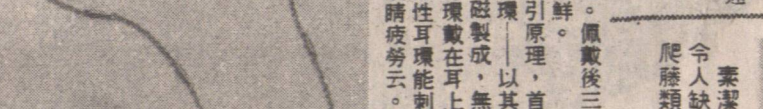
最近，日本 TDK 廠以磁力吸引原理，首創另一最新產品——TDK 磁性耳環。

有一瑞士類 ZIMCAUS 強力鉛鋅製成，無害之受穿耳之痛苦，即可將磁性耳環戴在耳朵上，且根據針灸原理，TDK 磁性耳環能刺激耳上之六位，減低頭痛及消除眼瞤疲勞云。

易寒
令人缺
爬藤類

入於骨髓，求則實惡化，但仇方大恐。但頭頂望去，微覺光線下，依稀能分路向。朋友往上望時，却被他們隔在此如境地還，真真冤枉也。其實，有此「發洩」機會，大大減少了心理也會健康些！

精品廊



TDK ORFÈRE

色，雖能給人一份純樸的感覺，可是過分的「素」，又些家所擁有的溫暖感；像園中的客廳，在家內種種一些，既可點綴一些綠，亦可增添生氣。

荷花

勿開鬼神玩笑

朋友的故事，是真有其事，也是陸毅多年來奇遇中的很很小的一件。

說到「陸毅」至此都很懷疑，因為雖然我見過很多很多明其妙的事，有些甚至連照片和證據都有，但是，但我知於未親見過。

有了我的很多奇遇和親眼見其真有什麼大分別。清朝女版的K君，三笑和尚的連體朋友，個個都是我身邊的朋友，他們也是在疑難時對我，希望我能助他一臂之力。然後我才知道有關的故事。

所以陸毅說，實在是真實的經驗之談，無論你是否有宗教信仰，或者信不信，我認為，我告訴大家的這些事是有它值得記住的。

這第三條禁忌，就是請你記住，鬼神的事，無論你信不信，最好敬而遠之，千萬別因為自己不信，就去「得罪」他，所謂敬而遠之（包括在放靈時不要用前說的話）。

更最好不要去開鬼神的玩笑。若不信，那些做鬼電視的藝人，扮鬼扮馬，對面而發生撞車意外，亦有「患」上癌症的……等。舊日數人，因扮演鬼神的事很隆重，上時後絕不亂說亂動，和今日藝人差別很大。

陸毅

人有成就應祝賀
各有前因莫妒人

人海觀微錄

面相學原則上喜歡金甲而不露孔，忌薄反。

五官命相篇：「小鼻在鼻下，金甲，金甲謂之鼻露孔。」

相理衡真甚至說：「暴露狂的鼻，脫衣舞臺的鼻子，程度雖有不同，大節明上，露出鼻孔，



日理萬一「憎人富貴厭人貧」，有這種心理的人不會快樂，因此，假如自己有某種程度的這種心理，不如改為「喜人富貴憫人貧」，這樣，自己就會快樂得多。

所謂喜人富貴，只是說，如果有人環境改善了，順景，或者生意好起來，賺了錢，或者人家升了職，總之是好了，應該為人家歡喜、高興，而不是去憎惡、嫉妒人家，如是相識的，還應衷心的向人祝賀。

其實愛人的家，每一個成就，都絕少

談小活生

人有

就應祝賀

有前因莫妒人

白來的，除非中六彩，或無端端白到一輩進之類，那便是少之又少。多數的人，他的致富，每經過自己的努力，一番艱苦，或以其智慧、眼力、學識能力，或特殊際遇，或更多的也帶些幸運（那是通過當時機）總之是有各前因，不是由天上跌下的。

有句話說：「各有前因莫羨人」，每個人的每因或果，是有前因的，何必去「憎呢」，倒不如為他「喜」，所謂「妒人高處」，希望他更

好更好，那裏是「妒」，妒非妒，不義詐騙得來的，偷的，用非法手段為他榮幸了。

對貧窮的人不同情，所謂苦告苦說，其實是要厭人家幫一把吧，人家幫了一溫軟，為讀者轉送溫軟的心，其實港人足知榮辱，同情人貧苦的心理，也不一定是錢財，及數人是如何改變呢。

助。打劫而得的，
得的，就賣得來
的，那就不得
得，貴總是苦的，
，要麼，總是
些同病，能幫
些，經常捐助
數十年如一日
，教讀者是富同
力提高，衣食
強了很多，幫
地地減少了。幫
文字的鼓勵，
，也是一種幫助

陳再紅

月波詞中記：「鼻不戴紫香
神相號雙刀：「鼻子露而貌
畫。」這語附帶解釋一下：因
不同。耗財是花費大，是耗
把錢用去了，例如大吃大喝
、買首飾等等。但破財則是無
因用過去了，例如批發薪資本
耗財。再進一步叫浪費，住

厚而不露
五官命
面相學
相學訣
人，生活
旺盛：「
藏家發達

「人海觀微錄」

鼻

上喜歡金甲鼻反。
「小鼻在」金甲上的強，精力亦靈敏，經濟

鼻孔小而舌破的涵義喜歡享受的，沒有炒燴了，及

鼻露孔。相理學真甚至說：「相理學家的鼻，脫衣舞孃的鼻子，粗度雖有不同，大都朝上，露出鼻孔。」

露孔即鼻孔朝天，一名通鼻，又名切竊鼻，朝天而已，但不外反與而外反更壞。今天刊出兩幅圖片，寔與女同胞。你看，那女郎的鼻似以遲遲的。鼻寔當無宿之懼。我看這女郎也不會有多少

朱鶴鵠



SUPREME DRIVING SCHOOL

拔萃駕駛學校

最新房車 安全易學
天天考期 成功率高

電話：**275-8038**
傳呼：**631-8398**

香港 駕駛學院
規模宏大 天天考期
筆試快通過
路試速成功

321-3722

Pager
686-8597



宇宙
駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 國粵教授
路試筆試 初學補鐘
安全易學 歡迎查詢

電話 **436-3268**

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 **874-4544**

蘇偉勝

師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語

收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校
#5-190 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: **253-6888**
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院
211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.
TEL: 644-7890
師資優良 耐心教授 易學速成
考期最快 筆試路試 成功率高
WAYNE FUNG BANG LAU
馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823
專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY
※有女師傅教車 ※初學 或 重溫
※日班 或 夜班 ※備有路試用車
電話： **872-8717** (吳師傅)

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 **RAYMOND TONG 唐達良** 主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用 **TOYOTA** 新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

德宜利裝修工程
THE DFL DEVELOPMENTS INC.
電話 657-4989 住宅 255-5699
• 內外裝修 • 商業住宅 • 普通承建 • 保證滿意 • 免費估價

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

基華裝修建築公司
信大內露車屋各土承
譽譽外所台房類庫政
保小通陽補屋建府
證程漆欄漏頂修照
電話 649-2808 傳呼 631-6316 劉生

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫 內外 牆紙 廚房 政府
庫 裝修 油漆 房 工 註冊
間 格 修 漆 房 價 宜 估
傳呼 623-1889 電話 325-8211

威文建築設計裝修
賓車水土承內內商專
房器庫建外外業驗
鋪更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅
644-6168 或 432-9888

廣告
專寫
255-7264

屋頂維修
鋪設 DOURID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

煒華電器
政府 商業 住宅
牌照 住宅 工程
253-8082 周生

暖氣煤氣水喉渠務工程
安裝地下水管砂井, 修理土庫漏水、
煙道, 接駁政府大渠水喉煤氣管出租
電動通渠機。
657-2828
428 Salisbury Dr. Van. 254-4935

榮昌裝修公司
政府 油漆 土庫 廚房 浴室
牌照 窗 房 房 房 房
24小時服務
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
各類屋頂 翻新 多種 保用 長期 急修 漏水 天窗 露台 免費 估價

群益服務公司
免費 估價 柏文 管理 內外 油漆 精修 水喉 木牆 圍欄 土庫 間格
電話: 251-7166

捷新 家庭電器修理
碎電 電熱 雪櫃 乾洗 電
機 爐 水 櫃 衣 器
電話: 230-1638 蔡生

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
廚廁建造 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
土庫維修 土庫間格
質優價廉 免費估價
9夜電話: 2553772

暢通搶修
日夜服務電 328-2128
水喉 水喉 水喉
通渠 通渠 通渠

昌興裝修公司
公司 電話: 644-4849
政府 屋頂 水車 外浴 雲精
牌照 翻新 潤房 牆室 石造
免費 園各 安露 膠廚 瓷廚
估價 藝款 裝台 板廁 磚櫃
水 土 舊 更 水
喉 庫 屋 換 泥
電 間 翻 門 路
燈 格 新 窗 面

列名雅建築裝修有限公司
MAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
賓車土廚內水舊商承政
碑房庫櫃外電屋業建府
鋪密閣閣油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話 251-6008 PAGER 686-8572

新世紀建築公司
政府 推屋 賓土 柏內 水
府 銷頂 磚庫 文外 泥
註冊 雲瓦 鋪 商 油 路
電話 324-1025 傳呼 735-6238
手提電話 671-2968

李氏為你裝修
內外 盜各 車房 花園 陽
油 磚 種 房 改 園 台 翻
漆 板 欄 建 設 新
255-3301
請五時後電 253-5701

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
精防 各露 土內 外舊 廚水
造 盜 款 庫 庫 外 隔 泥
花 窗 台 加 間 牆 頂
紗 棚 蓋 格 漆 新
電話 327-8607
公司電話 6880290 傳呼 6319774 譚先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

洪鋒
建築有限公司
門土內露屋廚舊政誠
面庫外台頂廁屋府實
裝間油車翻安翻牌服
修格漆房新裝新照務
手提: 583-3858
電話: 671-8827

基信建築裝修
免費 估價
電話: 434-0869
價大內土舊
格外水庫屋
相相裝工間翻
宜宜漆程格新

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任 如大 免費 車土 舊機
任 蒙 小 估 房 庫 通
迎 惠 工 價 房 間 道
修 程 價

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承新 泥 泥 泥 泥 泥
建土 漆 漆 漆 漆 漆
屋庫 房 房 房 房 房
格新 房 房 房 房 房
免 費 估 價

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

屋頂工程
屋屋水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

永興油漆公司
商業住宅 內外油漆
大小工程 免費估價
電話 872-5753 傳呼 735-5032

濠健建築工程公司
政商新 廚資換 露大免
府業建 電所磚門 漆台小
牌改水 通地鐵廚車工估
照文建 喉渠板鎖房房程價
公司 876-4594 手提電話 649-9187

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫間格 免費估價
承水喉裝修 新建築所 免
按車房露台 圍欄欄杆 費
電話: 321-8968 劉先生
手提電話: 657-2959 GOR DON LOE

新造廁所 精修水喉
876-2021

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
亞大電水磚瓷內土房商
費小動電機磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油開修裝
價程渠修渠砌漆格建修

WEST COAST ROOFING LTD.
更換 維修 各類屋頂
ASPHALT SHINGLE 瀝清紙頂
TAR & GRAVEL 瀝清沙石頂
CEDER SHAKE 木片頂
ROOF TILE 瓦頂

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
• 大小凍房 • 肉食瓜果櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰機
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

恒健專業 瓷磚工程
廚房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話: 251-4167 手提: 649-0076

可煤氣水喉
安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
657-5499
嚴治

海外電器水電
修理
專業牌照 上門服務
爐乾冷修電防安水建各
頭洗暖換燈盜抽渠造種
雪衣氣水水系氣阻廚器
櫃機機爐爐統機塞廁
電話: 657-8278
298-1586

華興
日夜 通渠通廁
修理水喉
電話 230-3683

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO LTD
政府牌照 • 免費估價
專業師傅 • 均有保用
查詢電話: 255-7888
230-6178

屋頂工程
屋屋土舊內房外各園水浴換瓷
頂頂庫屋外屋牆類庭泥室門磚
翻補滲翻油間膠圍草路新換地
新漏水新漆格板欄皮面建窗板
另設搶修服務 水管 水水 露天 烟浴 廁渠
質量好 時間快 管喉 漏漏 窗窗 廁所 道
包君滿意 破裂 水水 理水 水水 塞換

泰發建築裝修公司
屋廚 盜圍 土庫 政府
頂頂 磚磚 欄欄 庫間 牌
翻翻 漆漆 桿桿 格格 照
新新 造造 新新 房房 建
外水 門車 擴 免
牆泥 窗房 建 費
翻路 更露 改 估
新面 換建 建 價
電話: 250-8233
874-9888

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政繪 舊土 水廚 商酒 質取
府圖 屋屋 庫櫥 業樓 量價
註設 庫庫 油木 住餐 保公
冊計 新格 漆工 宅館 證道
本公司以忠誠專業為服務宗旨, 助閣
下的理想家居實現在眼前! (免費估價)
手提電話: 671-1869 (陸生)
傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838
塞漏搶修
屋頂工程
土庫間格
水電工程
廁所車房
外牆水潤
露台圍欄
更換門窗
內外油漆

華新建築裝修公司
瓷土水陽屋更改外內地手價保
磚庫電台頂換建牆下外工錢君
雲間工車翻門加膠膠油精相滿
石格程房新窗建板漆緻宜意
電話 876-6382
24小時電話: 657-8329

百福燒焊
Jin's WELDING LTD.
工 場: 324-1020
手 提: 230-8926
住 家: 325-8922
花園電動雙門
或對門鐵(鋁)閘
(DRIVE-WAY GATES)

僑心
建築裝修
351-1968
3222996
政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

家聲裝修
公 司
內水翻新新土草大免
外泥新造箱庫皮小費
油路屋陽車間間植估
漆面頂台房欄格樹價
電話: 327-0732
手提: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 328-5018
政府 屋水車外浴雲精
牌照 頂潤房牆室石造
翻安露膠廚盜廚
新裝台板廁磚櫃
免費 園各水土舊更
估價 藝款喉庫屋換
價草圍電間翻門
皮欄燈格新窗面

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
(宅) 439-1128
防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜 通渠
十年 改漏 換熱 暖氣 沙井 日夜 電
電 動 渠 救 水 水 更 換 水 井 水 水
驗 通 急 爐 換 統 水 水 水 水
路 渠 急 爐 換 統 水 水 水 水

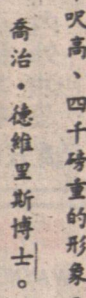
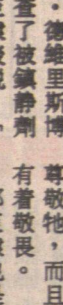
新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車廚水大包
府史建建屋庫外房房電小君
牌悠新加開間油露廁安工滿
照久屋建新格漆台浴裝程意
公司: 328-3272
582-1645

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
* 免費估價 * 取價從廉
電話: 253-4706
24小時服務
修 理
餐 飲 店 家 庭 電 器
冰 櫃 大小 凍 房 洗 碗 機
製 雪 櫃 乾 洗 機 爐 頭 雪 櫃
裝置設計 空氣調節

高卅呎重四千磅 土著視爲上帝

黃治、德維里斯博王在檢查了被鐵箭射倒的巨獠後說：「牠看起來像隻大猩猩，但是牠實際上要比任何猩猩大得多，壯得多。」

那巨獠也是同樣對待當地的土人。牠偶爾會蹂躪一架牛車或草棚，但是牠在當地土人的眼裏是很馴良



是科幻片。但在那個驚天動地的地震中，當我呼聞那隻新機內亞巨機後，我想那些故事是神話或迷信，但是由於那傳聞不絕，於是我決定去查個水落石出。我根本没想到金剛真的活著，而且仍在叢林中信譽。我曾經歷過一九八九年三藩市地震，而這次感覺相差不多。我以為我們與地面對面時都難逃活命，我們那時會自來，而我們最終面對面看

人工呼吸救活毒蛇

兼作心臟按摩 精疲力竭有回報

一個熱心的動物園
保管員找回了一條雪
尾蛇的命。

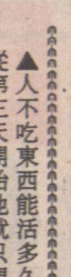
三十歲的馬克，與
雪是一同從民間狩獵公
園的蛇類專家，一天，
他驚異地發現一條
二英尺長的雪尾蛇被
牠體內的同類壓死，一條
巨大的加利福尼亞蛇
王吞吃了一半，他立
即將牠猛拉出來。但

發現那雪尾蛇的心臟
已經停止跳動了。
奧雲立即將一條管
子插入那蛇的喉嚨，
開始對着那條毒蛇的
嘴呼吸，經過整整五
個小時的努力，奧
雲終於感到那三歲心
臟的蛇有了微弱的生
機，它又給蛇進行心臟按
摩。

後，他又給牠服了類
固醇和抗生素，以盡
可能減少牠因缺氧引
起的腦部損傷。
那條蛇很傷。
奧雲重新給牠
活了，奧雲重新給牠
起了了一個名，叫拉澤
羅斯。

他欣慰地說：「大
家都說我發瘋了，我
不吃東西能活多久？
▲人不吃東西能活多久？
在浪費時間
我目前從
可這麼做，
已精疲力竭
牠活過來了
高興。」

()



關節僵直 東西會因生存需要而淡漠，比如怕蛇的，會去吃蛇，甚至會不惜殺死自己心愛的狗以裏

▲餓 事實

胃會痛如針刺。

▲饑餓會改變人的性格嗎？

一開始，譬如在第二天，饑餓會導致精神暢快。然而，一兩週後，饑餓會使她到人的肌肉、骨髓、膽囊、肝臟和胰腺組織，伴之嚴重的幻覺。由於人體內部中毒，物質代謝不

腹。在極端情況下，還能以吃同伴的屍體為快事。

▲為何人類在高溫時能比寒冷時抗饑餓？

在華氏零下二十度時，人體大約需消耗三千四百卡熱量，而在高溫天氣，只需消耗二千六百卡熱量，這就是說，人在寒冷時受

多時！

這時！

走向死

對象的潮流雜誌上，讀者多是經濟獨立的年輕女性。男性讀者中有七成不是很喜歡。」在我看來，她們真

《甜蜜插曲》，就是恨它入骨。
雜誌編輯渡邊說，男讀者的看法各有不同，但都把它當成「必讀」，「他們要知道女人在想什麼。」
女性讀者則都喜歡它，而且是爲了它才
她們並不是我想成爲的那一類人。」但願十足東洋化的中寺尊的《甜蜜插曲》，在美國不會碰釘。
秋子。

排泄掉諸如鉛、銻等重金屬。生的欲望會住人的靈魂不放，白日夢不斷，偷盜、說謊亦成夢中事。

於餓的一些數字

▲為何人類在高溫時能比寒冷時抗饑餓？

千四百卡熱量，而在高溫天氣，只需消耗二千六百卡熱量，這就是說，人在寒冷時節受走向死亡。

來

心怡。

私聽，法國人卻不會揭人私隱，也不會在這話中說得太長，所以總還不至於令人討厭。

不過，法國人的演說辯卻使不習慣者感到枯燥甚至痛苦，曾經有一個晚餐會開了八、小時，因為賓主都熱烈發言。只難爲了一些法國人的賓客。

法國人利用口才和辯術唯求取勝，也導致人們咬文嚼字，吹毛求疵，這些弊病曾在八十年代被法國社會學家列爲「法國病」的一種。

要法國人引以爲戒。

情風西蘭法



奪二〇〇〇 爲此
的澳洲悉尼， 時間去
的美麗海濱 的主辦

城市。這事鬧得定了多奧哥爲一悉尼人辦。○一九六○年奧運辦公室負責人，他是全澳洲第一大律師行的負責人。

「奧運搖手」這個差事並非易當，在多奧哥的本國就有兩個失敗例子。布里斯本曾爭取主辦一九九二年奧運會，但後來輸給了巴塞羅那，而一度被認爲競爭力名列前茅的一九六六年競爭者墨爾本，也未能

頭大發。

費費估計，主辦奧運可能要花費十億多澳元（約六十五億港元），但澳洲卻能因此而獲得一百二十億澳元的經濟好處。

雪崩。

中尊寺所畫的漫畫（買這本雜誌。」）
甜室插曲）中的辦公室
令人驚奇的是，中
室女郎，她主

開窗風

女傭，並沒有很大的事業野心，她們只是開開玩笑，發發牢騷。

她們並不像日本男人

公室女傭。她生在十九世紀末，畢業後毫無計劃要做什麼，結果在十分偶然的情況下在慢遊界開創天下，她坦誠相告，「我本是未當過辦公室女郎，但我想像力。而且只有八歲的我正是她們

，把工作當成生命

對象的潮流雜誌上，讀者多是經濟獨立的年輕女性。男性讀者中有七成不是很喜歡《甜蜜插曲》，就是恨它入骨。

然她只不過到過紐約，在我看來，她們真，她們並不是我想成

抓住他的靈魂如船，鉅等重金屬。生的欲望會
使世世準諸如船，鉅等重金屬。生的欲望會
能抓住他的靈魂如船，鉅等重金屬。生的欲望會
等亦成重金屬。

願十足東洋化的中尊寺的《甜蜜插曲》
都該把這當成「必讀」，他們要知道
新詩運動歌謠，男讀者看法各有不同
女人在想什麼。
女性讀者則都喜歡它，而且是爲了它才
在英國不會碰釘。

秋子。

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇三
六八七—四〇九四

Success
REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Quatoplan CENTRE

營業代表：
MAY ENG
伍黃秀英
JORDAN ENG
伍沛雄
733-5743
DAVID TIONG
張祥瑞
874-2101
Pager 650-1338

實事實業燕梳有限公司

- ★ 代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續。
- ★ 代理人壽儲蓄保險、政府註冊退休金、兒童教育基金。
- ★ 代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊保險。
- ★ 代理商業樓宇、栢文及生意保險。
- ★ 代業主收租及管理商業樓宇、栢文、房屋各種物業。

經驗豐富，專業水準，手續費廉。
 本公司服務時間：星期一至星期五
 九時至五時半。星期六十時至四時
 職員懂台山、國語、中山、廣州、
 潮州、英文等方言。

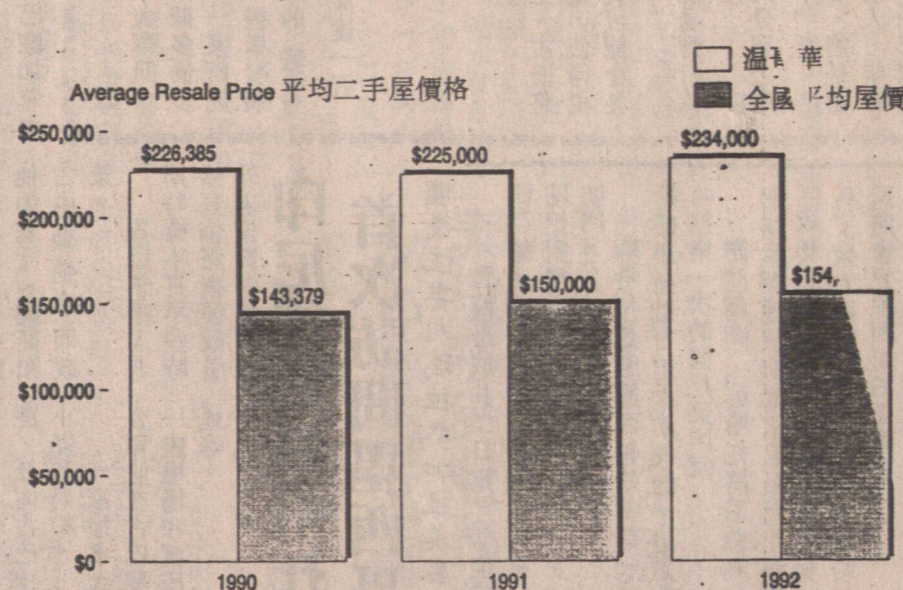
本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

護庇治政予給國加求要 年青名九十地海 館使大國加入闖

公辦地易員館場現團包警軍

【本報多倫多訊】加拿大外交部發言人昨日表示，加拿大政府正考慮向海地政府提供政治庇護，以保護在海地的加拿大青年。發言人指出，海地局勢動盪，加拿大政府正密切關注事態發展，並已要求海地政府採取措施保護在海地的加拿大公民安全。

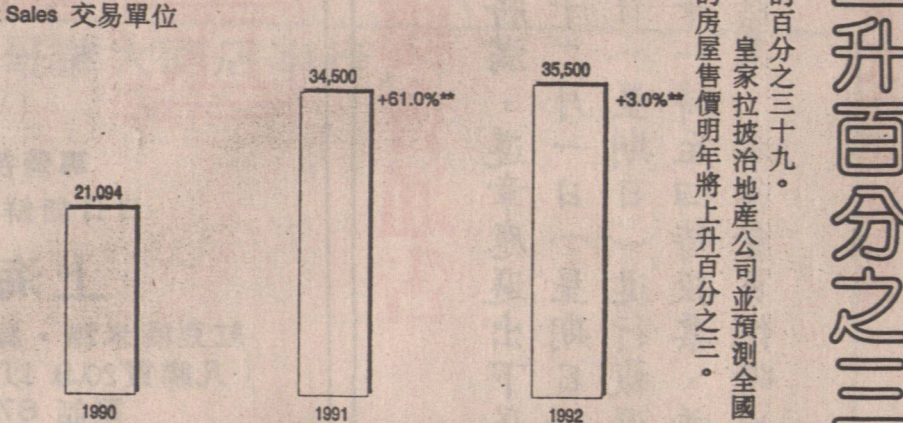
溫哥華及全國房地產價格預測



皇家拉拔治地產公司預測 明年房屋價上升百分之三

【溫哥華訊】皇家拉拔治地產公司最近發表的一篇地產市場報告指出，一九九一年，全國房屋平均價格微升了百分之三點六，使全國平均房價升至十五萬九千元。報告指出，全國各地房價變化不一，多倫多房價則上升百分之六點九，而溫哥華房價則上升百分之三點七。

溫哥華房屋交易數量



卑詩加緊檢查水產品

【溫哥華訊】卑詩省衛生廳長昨日表示，卑詩省政府正加緊檢查水產品，以確保其安全。衛生廳長指出，由於近期發現一些水產品含有毒素，政府已要求所有水產品生產商加強檢查，並對消費者發出警告。

越境往美購物者 九月較八月為少

【渥太華訊】統計局昨日表示，九月越境往美國購物的加拿大居民較八月為少。統計局指出，這可能是由於加拿大政府加強了對越境購物的監管，以及美國方面對加拿大居民購物的限制。

垃圾困擾美國

【紐約訊】當一次性的日用品初次進入人們的生活時，曾被視為社會的驕傲。因為它反映了科技進步使生產能力提高，社會物質豐富和人們消費水準的上升。美國在這方面走得很遠，以致「用過即扔」成了美國社會的特點。但是，時至今日，美國要為此付出代價了，它正面臨難以處理的垃圾問題。

加國駐華大使 往雲南省訪問

【昆明二十五日電】雲南省副省長李樹德昨日表示，加國駐華大使將於近日訪問雲南省。李樹德指出，加國駐華大使的訪問將有助於加強加拿大與雲南省之間的經貿往來和友好關係。

七十多萬華裔學生 在馬來西亞讀中文

【新加坡訊】據新加坡《聯合早報》報導，馬來西亞目前有七十多萬華裔學生在該國學習中文。報導指出，這反映了華裔學生對學習母語的重視，以及馬來西亞政府對華裔學生學習中文的支持。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優良
馳名國際
衛生監督
駐廠監製
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
函索目錄
歡迎代理

開心旅遊·旅遊開心

特別服務

- 買機票，一個PHONE CALL 專人免費送到府上，省時方便。
- 凡惠顧，免費贈送10萬元交通安全保險，人人安心。
- 凡惠顧，免費代辦護照及簽證手續。

坐郵輪 皇牌專線

加勒比海、奧蘭度
10天「夢幻號」全新郵輪遊，巴士暢遊邁阿密、福羅里達、奧蘭度、科學太空中心等，海陸空精選行程費用：
\$1648起每月有團出發。
(去年全市參加人數之冠)

佛羅里達州飛機團

6天飛機、巴士團，暢遊邁阿密、佛羅里達、奧蘭度及科學太空中心等。全新編排、行程豐富，最適宜家庭旅行。
費用\$828起每月有團出發。

秀麗中華遊

14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。
「直飛中國、香港回程」
九月至十一月均有團出發
費用\$2886起。

美加各地短線團

- 夏威夷7天逍遙遊\$970起
- 溫哥華、維多利亞一日遊
- 西雅圖一日遊

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

香港精華

\$1,488.00 起 (雙房計)
包來回機票，五晚酒店，機場接送，「東方明珠」海港夜遊，包晚餐，宋城半日遊。
天天出發 至十二月十二日止

北京七天遊

去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦
\$898.00
包溫哥華、北京來回機票，五晚酒店五天早餐，機場接送
出發日期：九一年十一月廿九日、十二月十六日、廿三日、廿七日
九二年二月七日、十七日、廿八日
欲向隅 請早定位

神州精選

十五天	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港	\$1595
廿一天	香港、廣州、桂林、昆明、成都、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港	\$2083
十四天	香港、廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海、廣州、香港	\$1600
十八天	香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港	\$1745

辦理：加拿大買單·中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合...
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共39個城市
地址：百老匯西街556號 電話：溫哥華區872-8787
V5Z 1E9

兩國企業與科技界極關注

中日擬合作發展高科技

中國有相當一批先進科研成果有待商品化，需尋求外來合作，包括資金、技術和管理經驗等方面。日方對中國豐富的人才智力資源更感興趣。據悉，中日兩國企業與科技界對合作發展高科技極為關注。中國政府已多次表示，歡迎外國企業與中國企業在高科技領域進行合作。日本企業對中國市場充滿信心，認為中國是未來高科技發展的重要市場。雙方在多個領域已達成初步合作意向，包括信息技術、新材料、生物工程等。未來將進一步加強交流與合作，推動兩國高科技產業的發展。

小陰莖畸形矯正手術 世界首例武漢獲成功

使陰莖延長並具勃起和感覺功能。世界首例小陰莖矯正手術，日前在武漢成功。手術由著名泌尿科專家主刀，經過數小時的精心手術，患者的小陰莖已延長至正常長度，並具備了勃起和感覺功能。手術的成功為類似病例的患者提供了新的治療方案。專家表示，小陰莖畸形是一種罕見的先天性疾病，對患者的生活造成很大影響。此次手術的成功，不僅是醫學上的突破，也為患者帶來了福音。目前，患者恢復情況良好，將繼續觀察。

金代時期兩古蹟 牡丹江流域發現

據十二處遺址及一批文物。在牡丹江流域發現了金代時期的兩處古蹟。考古學家在該地區進行了大規模的勘探，發現了十二處遺址，並出土了一批具有金代特色的文物。這些古蹟的發現，為研究金代歷史和藝術提供了重要的實物證據。專家表示，這些古蹟的發現，不僅豐富了我們對金代文化的認識，也為該地區的歷史研究提供了新的視角。目前，相關部門已對這些古蹟進行了初步清理和保護，並將進一步開展研究工作。

新聞人物 歸途中被當犯對待

一九九〇年六月，錢學森在歸國途中，在機場被當作犯人對待。這一事件引發了社會的廣泛關注。據悉，錢學森在機場被多名不明身份的男子攔截，並被帶往一個不明地點。錢學森在過程中表現出極大的鎮靜和勇氣，最終在有關部門的介入下獲得了自由。這一事件暴露了當時在處理重要人物歸國問題上的嚴重疏漏。政府隨後對相關部門進行了嚴肅處理，並加強了對重要人物歸國途中的保護措施。錢學森在歸國後，繼續為祖國的建設事業貢獻力量。

請求祖國幫助早日返

錢學森傳略。錢學森，中國著名科學家、工程專家、系統科學家。他為祖國的建設事業做出了巨大貢獻。在國外期間，他多次請求祖國幫助早日返回祖國，為祖國的科學事業貢獻力量。他的歸國，是祖國科學事業的一個重要里程碑。錢學森在國內期間，積極參與各項科學研究工作，為祖國的科技事業做出了卓越貢獻。他的精神和事跡將永遠激勵著後人。

重慶圍剿偽劣商品 破獲假酒案逾千宗

清查酒類市場沒收劣質酒八萬公升。重慶市為維護市場秩序，打擊偽劣商品，近日開展了大規模的圍剿行動。在酒類市場方面，共破獲假酒案逾千宗，沒收劣質酒八萬公升。此次行動得到了廣大市民的支持和配合，有效打擊了偽劣商品的流通。政府表示，將繼續加強市場監管，嚴厲打擊偽劣商品，維護消費者的合法權益。市民在購買商品時應提高警惕，認清商標，避免受騙。

神洲大地

一種新的方法把陰莖延長，患者陰莖長度增加，勃起功能與常人無異。這項技術在醫學界引起了廣泛關注。專家表示，這種新的方法可以安全有效地延長陰莖，恢復患者的正常功能。目前，該技術已在多個病例中成功應用，患者滿意度較高。專家呼籲，患者在接受手術前應充分了解手術風險，並選擇正規的醫療機構進行治療。未來將進一步完善該技術，為更多患者提供服務。

古幣上的風情畫

或「花錢」，或「花錢」，或「花錢」。古幣不僅是貨幣，更是歷史的見證。通過對古幣的研究，我們可以瞭解到當時的社會風情和藝術風格。專家表示，古幣上的圖案和文字，往往反映了當時的社會生活和文化特徵。例如，一些古幣上刻有精美的花卉圖案，展現了當時的審美情趣。通過對古幣的收藏和研究，可以增進我們對中國歷史文化的認識。

望期爾歌馬負有

「了別」何如登雷徒司。馬負有沉重的期望，在未來的道路上，他將如何面對挑戰？這是一個值得思考的問題。專家認為，面對困難和挑戰，我們應該保持冷靜和理智，積極尋求解決辦法。馬負有責任，他應該時刻提醒自己要勇往直前，不達目的誓不罷休。同時，他也應該學會傾聽和溝通，與他人合作共進。只有這樣，才能克服困難，實現目標。

向國務院呈意見書

錢學森在歸國途中，向國務院呈遞了意見書。意見書中詳細闡述了他在國外期間的研究成果和對祖國建設事業的建議。國務院對錢學森的貢獻表示高度重視，並對其建議進行了認真研究。錢學森表示，他將繼續為祖國的建設事業貢獻力量，為祖國的繁榮昌盛做出更大貢獻。政府也將進一步加強對科學事業的支持，為科學家提供更好的工作環境和條件。

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty 經理 關伯興 PAH QUON

公司電話 438-8161

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster

1990 6 YEARS

公司：438-8161 住宅：420-4665

本拿比豪華新屋共七睡房

五睡房，防盜及吸塵系統共 4,450 呎 \$509,000

近海邊，\$3,980,000 DON QUAN

開價二百萬元，西雲 BRITISH

PROPERTY 區，豪華大廈，坐北向南

新穎設計，有游泳池，風景一流。

本地比六年新靚屋，四睡房

特別設計，近學校、巴士、公園 3200 呎叫價 \$418,000

兩間屋只售 \$288,000 大地

49'x122' 近 RINGWAY 自住一間租一間 DON QUAN

生意急讓

RUBERT 街生意連實業入息好，地大 39'x112' 詳情請電 DON QUAN

髮型店出售

▲ Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途，叫價 \$28,000。DON QUAN

▲ W. BROADWAY 好地位，生意好，上等好客，六名髮型師，有泊車位，開價 \$48,000 DON QUAN

唐餐館生意出售

雲東老字號餐館，十餘年同一業主，長期顧客，收入穩定，批發，租平，開價廿餘萬元，詳情請電 DON QUAN

雲東上下共四睡房，現租

出每月九百廿五元，開價 \$228,000 DON QUAN

雲東近 KINGWAY AT MC HARY 街

三層共三睡房，地大 33'x99' 叫價 \$192,000

四年新仔屋

本地比，仔屋一間共有十二睡房，四廚房，四廳八廁所，地大 60'x135' 尺，近巴士，交通方便，叫價 \$438,000 請電 DON QUAN 438-8161

商業樓出售

▲市中心，街角地，樓下餐館，樓上柏文 50'x122' 地，叫價 \$1,700,000。

▲四年新磚樓，75'x120'，400' E. Hasting，樓上柏文及寫字樓，地下做生意 \$1,990,000。Don

獨市 Coffee 店出讓

KNIGHT 橋下 MITCHELL ISLAND 工業區 Coff 適合 每天 13 元，十三生 老板，叫價只 \$48,800 詳情請電：Don Quan 438-8161

雲東四十一組柏文樓，地大 198'x115' 近 CITY

HALL 叫價 \$2,890,000，請電 DON QUAN

西區 42 街一年新 No G.S.T.

近 Oakridge Mall 只 \$480,000 Don Quan 438-8161

商業柏文樓宇

溫哥華 2535-2545 KINGSWAY
地大 66'x119' (7840 平方呎) C-2 地段
四個舖位
上層五個收租柏文單位
長期穩定租客
每年淨收入七萬多元
另有其他精美樓盤 歡迎來電詢問

東區 Renfrew Heights 結實靚屋，地大 43.5'x143.5'，上二下二，兩層共約 1900 呎環境幽靜，有後巷，雙車房，另有 RV 車位。

本拿比城市屋 2090 Springer Ave. 近 Lougheed Hwy. 內部翻新，四層共五睡房，三浴室，兩廚房，2180 呎，業主只收回成本。

關煥蔭 KENNETH KWAN

住宅：435-7257 公司：438-8161

周紹霖 Patrick Chow

電話：430-5690/438-8161

超值新盤

7161 Gray Ave. Bby. 本那比四年 4300 呎 屋地大 59'x104'，上四房三廳一衛，近 Metrotown，區靚，街靜。叫價 459,000

2048 Grant St. Vancouver 熱門新盤，近 Victoria 及一街。地大 33'x1135'，門裝修，上三房，土庫二房，廚、廁及獨立門戶。叫價 \$218,000

北溫商業七伙租戶年收五萬七

售 \$889,000

市中心雙層商業樓，上兩伙住宅 售 \$665,000

2195 HARRISON DR. 7000 地，靚景，開價 \$275,000

2176 WAVERLEY AVE. 33'x109' 開價 \$175,000

7752-17TH AVE. BURNABY 50'x120' 開價 \$1175,000

956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000

1369 E. 14TH AVE. 33'x122' 雙屋地，售 \$170,000

另有各類生意，商業舖等 適合投資移民。

高正在興

家庭室 選擇地 或質地 林中心 \$239,000 或 MIKE

Canada

▲西區精選 Special 正站，開價只

TONY W. MEDALLION LEADER CLAS SALES MAN

公司：266 住家：876 傳呼：686

記者從正在西安召開的第三屆全國行政學院校務會議上獲悉，隨著公務員制度的實施，中國正在形成公務員培訓體系。

據悉，一九九一年以來，中國各地行政學院，紛紛成立行政學院，為國家培養了一批高素質的公務員。這些公務員將在各級政府部門工作，負責執行國家的各項政策。

全國行政學院校務會議，是由國家行政學院主辦，各省、市、自治区行政學院參加的會議。會議的主要任務是總結過去一年的工作，研究今後的工作方針和任務。

會議認為，公務員培訓工作是當前政府工作的重點。必須加強對公務員的培訓，提高他們的素質和水平，以適應社會主義市場經濟體制的需要。

會議決定，今後將進一步完善公務員培訓體系，加強對公務員的培訓工作，為國家培養更多高素質的公務員。

大陸進行文物商品清理

將在二至三年內完成清庫分類編目工作

記者從有關部門了解到，大陸主要省、市、自治區，正積極着手對文物商店的清理、分類、編目工作，以期改善對文物的管理和保護。

據悉，國家文物局去年曾召開全國文物商店工作會議，具體部署了清理、分類、編目工作。各省、市、自治区文物局，紛紛成立清理、分類、編目工作小組，開始了清理、分類、編目工作。

清理、分類、編目工作，是文物商店管理工作的基礎。通過清理、分類、編目工作，可以摸清文物商店的底數，了解文物的種類、數量、來源、去向等情況，為文物的管理和保護提供依據。

據悉，清理、分類、編目工作，將在二至三年內完成。屆時，全國文物商店的清理、分類、編目工作將全部完成，文物的管理和保護工作將得到進一步加強。

各地成立行政學院

公務員培訓網形成

據悉，一九九一年以來，中國各地行政學院，紛紛成立行政學院，為國家培養了一批高素質的公務員。這些公務員將在各級政府部門工作，負責執行國家的各項政策。

全國行政學院校務會議，是由國家行政學院主辦，各省、市、自治区行政學院參加的會議。會議的主要任務是總結過去一年的工作，研究今後的工作方針和任務。

會議認為，公務員培訓工作是當前政府工作的重點。必須加強對公務員的培訓，提高他們的素質和水平，以適應社會主義市場經濟體制的需要。

會議決定，今後將進一步完善公務員培訓體系，加強對公務員的培訓工作，為國家培養更多高素質的公務員。

廈門科技市場活躍

已認定登記技術合同三百餘項

記者從廈門市委技術市場管理辦公室獲悉，自一九九一年以來，全市已認定登記技術合同三百餘項，合同金額達一千二百萬元。

據悉，廈門市委技術市場管理辦公室，為了促進技術市場的活躍，加強對技術合同的管理，於一九九一年開始了技術合同認定登記工作。凡在廈門市境內簽訂的技術合同，都必須向該辦公室辦理認定登記手續。

據悉，廈門市委技術市場管理辦公室，已認定登記技術合同三百餘項，合同金額達一千二百萬元。這些技術合同涉及機械、電子、化工、醫藥、農業等多個領域，對促進廈門市技術市場的活躍，推動技術成果的轉化，具有積極的意義。

北京市民住房改善

人均面積近八十呎

北京消息：七十年代，當第一批高層住宅在北京前三門大街出現時，北京市民人均住房面積只有四點一平方米。如今，隨著六十多個現代化住宅小區的興建，北京市民人均住房面積已達到七點七平方米。

據悉，北京市民人均住房面積的改善，主要得益於高層住宅的興建。高層住宅具有節省土地、提高土地利用效率等優點，是解決城市住房問題的有效途徑。

目前，北京已有六十多個現代化住宅小區在興建中，預計明年即可全部竣工。這些住宅小區的興建，將進一步改善北京市民的住房條件，提高北京市民的生活水平。

鄉家

污水處理工程

鄉家又一大型城市污水處理工程，已於日前動工興建。該工程將採用最先進的污水處理技術，處理能力為每日一百萬噸。工程建成後，將有效改善鄉家市的環境衛生，保護水資源。

中醫將被中藥「吃掉」

中藥材市場存在貴賤假三大難題

北京消息：中醫藥是中醫的靈魂，是中醫治病救人、防病健身的基礎。然而，目前中藥材市場存在貴賤假三大難題，嚴重影響了中醫藥的質量。

據悉，中藥材市場的三大難題分別是：價格貴、質量賤、真假難辨。由於中藥材市場競爭激烈，一些不法商家為了牟取暴利，不惜以低價劣藥冒充名貴藥材，嚴重損害了中醫藥的聲譽。

為了解決中藥材市場的三大難題，政府應加強對中藥材市場的監管，嚴厲打擊不法商家的行為，確保中藥材的質量。同時，中醫藥行業也應加強自律，提高中藥材的質量，為中醫藥的傳承和發展提供保障。

訪八十詩翁辛笛

辛笛說他「很忙」，但「不是忙於寫作」

辛笛說他「很忙」，但「不是忙於寫作」。他是在上海作家協會的副秘書長，又是「國際筆會」上海中心理事。外事活動不少，最近才寫完新譯本《辛笛詩集》。

重要通告



PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

中國廣東



廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電話：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN

瞭望

週刊

OUTLOOK WEEKLY
OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

訂閱表	
NAME: _____	☐ 附上支票
ADDRESS: _____	☐ 請寄賬單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____	☐ 新訂
	☐ 續訂
美國地區	加拿大地區
☐ 壹年 US \$ 50.00	☐ 壹年 US \$ 65.00
☐ 半年 US \$ 30.00	☐ 半年 US \$ 45.00
支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514	

大漢公報
The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名: _____ 電話: _____
地址: _____
郵區號碼: _____ 訂閱日期: _____

溫哥華東區/西區每日派報

☐ 三個月 \$48
☐ 六個月 \$90
☐ 一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報

☐ 三個月 \$36
☐ 六個月 \$66
☐ 一年 \$120

列治文區隔日派報

☐ 三個月 \$42
☐ 六個月 \$78
☐ 一年 \$144

自取報(親到本報社領取報)

☐ 三個月 \$27
☐ 六個月 \$48
☐ 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，或電六八五·八五七五查詢。

采



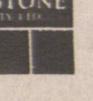
KEYSTONE RE
CHRISTIN

LT LTD.
E SIU

SABRE
SEBASTIAN

陳永鐸
DOBBIN CHAN
261-8118

度虛弱到麻木
餓死的人都是
還有頭髮脫
因缺乏之所
明，在一種民



KLYSTONE
REALTY INC.

陳永鐸

DOBBIN CHAN

公司 261-8118

傳呼 686-8802



△ 4229 VENABLES ST. BBY. 靚屋，四睡房，33X120 價 \$238,000

△ 2936 EAST 8th AVE. VAN. 靚屋，靚區，靚景，三睡房 42.5X120 價 \$258,000

△ 2268 EAST 5th AVE. VAN. 八年新上四睡房，下二睡房 49.5X120 價 \$458,000

△ 7840 THORNHILL DR. VAN. 地大，景觀，三睡房，出租1030，價 \$275,000

△ 10700 ASHCROFT AVE. RICHMOND 溫哥華特式屋，十七年新，上三房三廁所。價 \$228,000

AMY LAU
劉穎茵

3160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司: 438-3501 傳真: 437-9119
住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332

▲近Metrotown 三年新入地九頂水暖氣共 3700 S. Q.,
\$419,000

▲雲東入息屋共三單位, 每單位二睡房月入1580元 30×122
的間價開價\$199,000

▲溫東近域多利, 三年新特色屋, 標準地, 保養好, 上三下
二可分租, 近巴士及小學。\$328,000

▲溫東 3133 E. 3rd Ave. 六年新特色屋, 33×124 保養一流,
凡頂水暖氣, 連車庫房, 有景\$ 349,000

▲北本汝比 2901 Camrose Drive 十一年新, 三層, 共
六睡房, 三千餘方呎, 60×120, 自動車房, 防盜系統,
保養一流, 地區高尚。\$378,000

▲喜來利連華倫士獨立地, 每年預收入\$21600元, 租客

好，此期長，開價 \$ 290,000。

△ 1555 E 12 TH 街，六年新，溫哥華特色屋，上四睡房，土庫三睡房可分租，雙車房，\$ 309,000。

△ 本拿比 6331 Lougheed Hwy 卅年石米屋上下二可分租，新屋頂，新土庫，大地有景 \$ 199,000。

△ 2331 E BROADWAY 全新七睡房大屋，設備齊全 \$ 358,000

△ 7395 EDMON 本拿比高尚區，大屋歐洲建築商，面積大 63 萬，

△ 4035 VENABLE 本拿比四年新紅瓦，四千餘呎大屋，直城市全景豪華大屋 55 萬。

△ 7211 BRILLWOOD CAT，本拿比，設備齊全，上房，下廳高尚住宅享受好價 38 萬。

△ 2985 MCKILL 標準地 16 年新，溫哥華特色屋上下三二睡房，可分租 \$ 245,000。

△ 北本拿比高尚住宅區，70'x110 地，六睡房豪華大屋，有家庭廳，大按摩浴池，開價 \$ 480,000。

△ DUNCAN 廿五年新，商業樓，60'x117 地，正厝兩舖位，樓上兩單位，各三與四睡房，開價，\$ 350,000 業主退休急售。

△ 566 CASSIAR 標準地上下二房可分租有車房 \$ 189,000

近友屋公園。
23萬5。
Fraserview 上三
石米卅二年新
廿三萬八。
4081 Grant街3
萬八。
* 3394 E. 1st
地 33X126

北約「新戰略」

與歐美矛盾

麥明



北約新戰略概念，於十一月七日及八日，在北約總部舉行第十六次成員國會議，討論北約新戰略。在北約總部舉行第十六次成員國會議，討論北約新戰略。在北約總部舉行第十六次成員國會議，討論北約新戰略。

這份文件裏，便突顯出地處北約過去四十二年來一直奉行的一東西方對峙方針，轉而為加強與蘇聯、東歐的「對話與合作」方針。據此，北約今後將建立一個「合作委員會」，鞏固與蘇聯、東歐以及從蘇聯分離出來之波羅的海三國的關係。其次，北約十六國長官決定在今年十二月二十日，同東歐十六國在布魯塞爾舉行部長級會議，預料將發表「聯合政治宣言」，以示雙方開始「新的合作時代」。

人們知道，北約組織是戰後歐美國家為對抗蘇聯和東歐的「共產主義陣營」的軍事聯盟，從一開始，其性質與任務就是與蘇聯為首的華沙條約集團對峙，準備以戰爭對付戰爭。其基本的策略是不斷的備戰。北約的總兵力一百二十萬人，配備六千六百多輛坦克，一千八百多架戰機，以及各式中短程核導彈，此外還有作為北約戰後盾的美、英、法、德、意、加、日、韓、澳、紐等國，在遠程核子武器。這些兵力與華沙條約相當，形成人類有史以來最大規模的戰略抗衡。

然而，北約「職能調整」和「戰略修訂」，對美國來說，無異是把它在歐洲軍事上的政治上的領導作用削弱。過去，北約的西歐盟國依靠美國的「核子傘」，承認美國在西方的「老大」地位。現在，北約政治化和軍事常規化，西歐已有能力做到，無需看美國臉色辦事。因此，早在幾個月前，在北約「職能調整」和「戰略修訂」的時候，西歐國家便謀劃建立一支「獨立的安插與防務體系」，尤其是一向謀求歐洲「獨立性」的法國，已和統一、德國討論，如何建立「歐洲聯合部隊」的問題。甚至有人主張讓東歐國家加入北約。這個動向，使美國相當不安。因為這就清楚顯示，在蘇聯、東歐巨變之後，來自東方的威脅，已告解除，駐在歐洲的美軍和核導彈，可以一併撤出。由西歐自己捍衛自己。為了把法、德這種獨立意識和行動壓下去，布希總統在北約峰會上強調，「美國將不會放棄它在歐洲的責任、利益和地位」。即是說，美國軍事力量不會撤出歐洲。這是今後美歐矛盾的所在。

美洲國家組織

沙



美洲國家組織，是美洲地區最重要的國際組織。美洲國家組織，是美洲地區最重要的國際組織。美洲國家組織，是美洲地區最重要的國際組織。

世界銀行負責人的看法

中國發展經濟重於自由化



世界銀行負責人的看法，中國發展經濟重於自由化。世界銀行負責人的看法，中國發展經濟重於自由化。世界銀行負責人的看法，中國發展經濟重於自由化。

北京參茸行



新鮮花旗參

功用：益肺陰，清虛火，生津止渴
性味：性涼而補，氣味清芬，質優多汁
用量：1-2兩與雞肉或豬肉同煲2小時，亦可榨汁飲用，功效特佳。

選購處：北京參茸行

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

翻新廚櫃
承接新舊廚櫃、櫥台、面盆、各種型號、價格公道、免費估價、251-3308

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經驗、運辦樹級小律天驗、傢送種清工歡營富、貨貨樹理程迎業富、電話879-4338 或874-5961

張浣楊會計師
註冊會計師專理工商稅務，年結簿記及入息稅，電腦操作，經驗豐富，辦公時間星期一至五，上午九時至下午四時半，請用國粵英語聯絡 875-6918

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

保證：

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊

溫哥華~香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、蘇州、杭州、廣州。

17日遊 \$2775

出發日期：10月17日，11月20日

溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

19日遊 \$2850 (每星期有團出發)

出發日期：16/10, 23/10, 6/11, 20/11, 27/11

溫哥華~香港、廣州、桂林、上海、杭州、北京、西安、廣州。16日遊 \$2775 (每星期有團出發)

出發日期：

2/11, 16/11, 7/12, 21/12, 4/1, 18/1, 1/2, 15/2

溫哥華~香港、開平、陽春、恩平、台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州。

15日遊 \$1975

出發日期：11月8日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

長程搬運公司

大型貨車，有升降機
代客搬運，傢俱貨物
具有包裝，具有燕梳
具有經驗，天天營業

電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

大小凍房，熱水暖氣
冰櫃凍櫃，冷氣機
雪櫃爐頭，暖氣機
乾洗衣機，熱水箱
洗碗碟機，各種電器

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL 685-2117

奇華

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
P11: (604) 438-8708

SAFeway

春卷 蛋撻
菠蘿飽 叉燒飽
鷄尾飽 奶油飽
花生酥角 合桃酥
豉沙酥角 蓮蓉煎堆
咖喱牛肉飽 椰汁年糕

STONG'S Superstore

Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Curry Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

IGA

HYLOUIME

the Fairway

Extra Foods

KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

日昇 SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾

豆腐片、鮮豆腐、甜、淡豆漿

是最佳營養食品

機器製造，真空包裝，高溫消毒，無防腐劑。

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

各大超級市場及
華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019

嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

白宮內部醞釀人事異動

蘇奴奴責布什有關講話

指倉猝談信用咄利率事先未準備

菲茨沃特則稱信用咄利率內容包含原稿中

【華盛頓電】在人們日益猜測白宮公關主任蘇奴奴有去意之際，白宮內部正醞釀人事異動。據此間消息人士透露，蘇奴奴在日前的一次電視訪問中，指責聯邦儲備局在利率問題上倉猝行事，事先未與白宮溝通，這番講話引起了白宮內部的不滿。

菲茨沃特則稱信用咄利率內容包含原稿中。菲茨沃特在日前的一次電視訪問中，指責聯邦儲備局在利率問題上倉猝行事，事先未與白宮溝通，這番講話引起了白宮內部的不滿。

【華盛頓電】在人們日益猜測白宮公關主任蘇奴奴有去意之際，白宮內部正醞釀人事異動。據此間消息人士透露，蘇奴奴在日前的一次電視訪問中，指責聯邦儲備局在利率問題上倉猝行事，事先未與白宮溝通，這番講話引起了白宮內部的不滿。

菲茨沃特則稱信用咄利率內容包含原稿中。菲茨沃特在日前的一次電視訪問中，指責聯邦儲備局在利率問題上倉猝行事，事先未與白宮溝通，這番講話引起了白宮內部的不滿。

盟結森洪與王親

對反不棉高色紅

【安曼電】東約克省省長洪森與親王王親結盟，對反對高棉棉色紅。洪森在日前的一次訪問中，指責高棉棉色紅在柬埔寨的統治，並表示東約克省將與親王王親結盟，共同反對高棉棉色紅。

謝瓦爾德納澤警告

防止亞阿釀成內戰

阿塞拜疆將為直升機事件報復

【莫斯科電】蘇聯外長謝瓦爾德納澤警告，防止亞美尼亞與阿塞拜疆釀成內戰。謝瓦爾德納澤在日前的一次訪問中，指責阿塞拜疆在納格爾諾爾卡拉巴赫地區的行動，並表示蘇聯將採取行動，防止內戰的爆發。

美擬減軍費開支

涉及金額五百億

布什可用於國內計劃

【華盛頓電】美國總統布什在未來五年內，將削減軍費開支五百億美元。布什在日前的一次訪問中，表示這筆資金將用於國內的基礎設施建設和社會福利計劃。

【波恩電】德國總理科爾在日前的一次訪問中，指責蘇聯在東歐的行動，並表示德國將採取行動，防止蘇聯的擴張。科爾在訪問中，與波蘭總理進行了會談，並表示德國將與波蘭加強合作。

【華盛頓電】美國總統布什在日前的一次訪問中，指責蘇聯在東歐的行動，並表示美國將採取行動，防止蘇聯的擴張。布什在訪問中，與波蘭總理進行了會談，並表示美國將與波蘭加強合作。

【華盛頓電】美國總統布什在日前的一次訪問中，指責蘇聯在東歐的行動，並表示美國將採取行動，防止蘇聯的擴張。布什在訪問中，與波蘭總理進行了會談，並表示美國將與波蘭加強合作。

【華盛頓電】美國總統布什在日前的一次訪問中，指責蘇聯在東歐的行動，並表示美國將採取行動，防止蘇聯的擴張。布什在訪問中，與波蘭總理進行了會談，並表示美國將與波蘭加強合作。

【華盛頓電】美國總統布什在日前的一次訪問中，指責蘇聯在東歐的行動，並表示美國將採取行動，防止蘇聯的擴張。布什在訪問中，與波蘭總理進行了會談，並表示美國將與波蘭加強合作。

【華盛頓電】美國總統布什在日前的一次訪問中，指責蘇聯在東歐的行動，並表示美國將採取行動，防止蘇聯的擴張。布什在訪問中，與波蘭總理進行了會談，並表示美國將與波蘭加強合作。

【華盛頓電】美國總統布什在日前的一次訪問中，指責蘇聯在東歐的行動，並表示美國將採取行動，防止蘇聯的擴張。布什在訪問中，與波蘭總理進行了會談，並表示美國將與波蘭加強合作。

【華盛頓電】美國總統布什在日前的一次訪問中，指責蘇聯在東歐的行動，並表示美國將採取行動，防止蘇聯的擴張。布什在訪問中，與波蘭總理進行了會談，並表示美國將與波蘭加強合作。

【華盛頓電】美國總統布什在日前的一次訪問中，指責蘇聯在東歐的行動，並表示美國將採取行動，防止蘇聯的擴張。布什在訪問中，與波蘭總理進行了會談，並表示美國將與波蘭加強合作。

【華盛頓電】美國總統布什在日前的一次訪問中，指責蘇聯在東歐的行動，並表示美國將採取行動，防止蘇聯的擴張。布什在訪問中，與波蘭總理進行了會談，並表示美國將與波蘭加強合作。

請到：中國絲綢之鄉

——江蘇

中國絲綢進出口公司江蘇省分公司創立於1979年，是中國目前最大的經營絲綢進出口貿易的專業外貿公司。公司經營機制完善，絲綢出口品種齊全，具有雄厚實力。公司一貫堅持「質第一，信譽第一」的方針。金雙鹿、銀雙鹿、白廠絲、水樹牌真絲綢、湖心亭牌真絲印花綢更蜚聲於國際絲綢市場。而近年發展的眞絲時裝，金環牌眞絲針織品也以新穎的款式和精湛的工藝越來越受到國外消費者的青睞。公司在發展對外經貿關係中始終遵循「重合同、守信用」的原則，已與世界上40多個國家和地區建立了發展了絲綢貿易，與近千家客商建立了業務關係。

公司主要經營範圍：各種規格的白廠絲、雙宮絲、絹絲、袖絲、落棉、綿球、絲棉、加工絲線及各種混紡絲等；各種規格的印花、色織染色及提花和平素的真絲綢、人絲綢、交織綢、合織綢；各式男女童服裝，四季時裝，還有綉衣、晨衣、浴衣、睡衣、夜衣、襯衫、內衣、內褲、棉衣、襪裝、馬褂、旗袍、披風等；眞絲針織衣有多種領式的長短袖衫、背心、長褲、平腳褲、三角褲、裙子、睡衣，并備有面罩、護中、胸罩、手套等；各種絲綢日用品、手工針織品和服刺綉腰帶、雲錦、紫染及各式印花手綉、手繪眞絲綢頭巾、靠墊、披肩和蘇綉、髮綉、彩綉等精品；公司還承接各種來料加工、進料加工、來樣加工和補償貿易等業務。



—中國絲綢進出口公司，江蘇省分公司—
CHINA NATIONAL SILK I. & E. CORPORATION, JIANGSU BRANCH
地址：中國，南京，中山東路472號，郵政編碼210002
ADD: 472 ZHONG SHAN DONG LU, NANJING, CHINA
ZIPCODE: 210002
TELE: 34107 SLKNK CN, 34087 SLKNK CN
CABLE: CHISICORP NANJING
TEL: 400552 400200-248 FAX: 414660

平原獨立雜貨同業商會

通告

謹訂於本年十二月十四日星期六下午六時假座溫埠固蘭湖街九八七號君悅大酒店舉行聯歡會，並有抽獎節目。現任會員及名譽會員均請屆時出席。每票十二元正。每商號或名譽會員限購兩票。敬請全體會員、名譽會員出席參加。平原獨立雜貨同業商會主席劉桂忠

售票時間：十二月二日至四日上午十時至下午四時止。十二月五日至六日中午十二時至下午四時止。
一九九一年十一月十五日
一九九一年——一九九二年度

職員表

主席	劉桂忠	副主席	趙彼得
財政	陸建忠	秘書	趙彼得
中文書記	趙寶慶	副秘書	楊錫賢
西文書記	甄澤文		
中文外交	謝維清		
西文外交	馬紹源		
查帳	鄭平洲		
收帳	許瑞明		
核帳	謝瑞明		
監察	趙宏達		
監察	周振華		

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

保險

代理十大保險公司無論任何的保險，都可以給你更多的選擇，更多的優惠。服務第一，人人稱讚。免費報價，歡迎比較。

地產

招租

- 華埠旺舖2,800尺月租二千八，合各行業。
- 百老匯西街旺舖875尺，月租三千。
- 百老匯西街2,500尺合舞蹈學院，健身院等，月租連地租二千五。
- 喜士定東街近倫敦藥房兩間旺舖各1,000尺，月租一千元。
- 華埠橫街570尺，合美容院、醫生、旅行社等專業，月租七百。

請電 687-8332 陳任賢

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80
壳豪每隻一元

\$138	特價酬賓席
喜萬年冷熱雙拼	
百花鮮蔬	
碧綠花枝片	
三鮮魚肚羹	
脆皮炸子雞	
上湯焗龍蝦	
當紅炸子雞	
清蒸游水斑	
西米紅豆沙	
美點雙飛	

\$168	酬賓席
喜萬年冷熱雙拼	
發財瑤柱甫	
脆皮炸子雞	
上湯焗龍蝦	
當紅炸子雞	
清蒸游水斑	
西米紅豆沙	
美點雙飛	

\$58	六和菜
蟹肉魚肚羹	
碧綠花枝片	
上湯焗龍蝦	
當紅炸子雞	
清蒸游水斑	
西米紅豆沙	
美點雙飛	

營業時間：上午七時半至晚上十時（逢星期二休息）

月蓮 花舖



Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829
電話訂購・專人送貨

二埠餐廳售

家庭式餐館，潛力極大，淨賺\$80,000機會難得，急讓\$25,000
查詢：525-8641
CAROL McLINTOCK
REALTY WORLD EMPIRE

商住兩用大廈出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓市中心。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：
\$180,000查詢P.O. BOX 934
YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J6

Bus 255-3227 Res 253-9338

銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑運埠寫人驗園廠
物各翻到定中主技墓精
件種新步造文理師碑造

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功專
神效中風、車禍後遺症、
鼻敏感、頸肩腰腿關節諸傷痛、
免費診治 2440 細街
電話：872-8720

靚女按摩

溫柔體貼，為君解千
縷愁，聯絡電話：
643-9637

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
(一五〇號片打東街)
(禧街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838

周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽

結婚襟花、花球

花牌、花籃

柏花、花園

四季時花

歡迎光顧

經理：馬信 CHARLES MATSON

TEL: 255-6460 525-8044

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

杖期夫岑兆祥
哀子 岑焯榮 媳岑陶家鸞
岑焯球 媳岑黃美霞
岑焯夫 媳岑KAREN

喪宅：22 W. 21st AVE. VANCOUVER, V5Y 2C1
電話：872-1556

先夫梁公鳳城之喪經於一九九一年十一月廿三日（星期六）下午一時假座高希雲殯儀館（GLENNHVEN MEMORIAL CHAPEL）舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

惠賜芳名 恕不臚列 尚祈見諒

未亡人梁余彩緒

孤子 松年 媳婦方愛蓮

任棟 媳婦譚寶玉

孤女 萍珍 婿黃耀佳

秀珍 婿黃榮超

聘姿 婿余銳熾

男女孫及外男孫共十三名

男女外曾孫共七名

先嚴蘇明字演良蘇公府君廣東省番禺縣
蚌鄉潮黃滑莊人不幸痛於一九九一年
十一月廿二日上午七時四十五分病逝
於砵亞本汝醫院積閱享壽七十四歲不
孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇
於一九九一年十一月卅日(星期六)
下午一時假座 CHAPEL OF MEMORIES
FUNERAL HOME, 4005 6th AVE.,
PORT ALBERT, B.C.
舉行喪禮同日出殯歸土卜葬於砵埠公
共墓園 忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人謝麗玉
孤子 國仁 媳何雪清
孤女 翠琮 婿梁世佳
翠珍 婿李丁貴
翠芬 婿林世濤
翠馨 婿黃柱石
翠琴 婿彼得
男孫 永昌
女孫 敏嫻
外男孫 林偉光 林偉業
林偉基 黃敬成
外女孫 梁正恩 梁正嘉
李慧婷 李慧娜

喪宅： 4102 BURDE ST.,
PORT ALBERT, B.C.
電話： 七二四・一八六四

同泣告

先慈唐門謝達愛夫人之喪禮經於一
九九一年十一月十六日中午十二
時假第一紀念殯儀館舉行喪禮
出殯歸土安葬於伙市蘭墓園
叨蒙
昭倫公所謝氏公所協助辦理喪禮
復蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈聘儀
並親臨弔唁素車隨送高誼隆情發
存均感謹此哀

謝

孤哀子盧月娥 媳鄭衛民
男孫盧祖榮
女孫盧祖佩
女孫盧麗天君
女孫盧桃櫻 孫培黃扶維
盧大雄 盧細妹
外男孫鄭連雄 外孫媳何嘉雲
鄭連河 外孫媳高銘銘
鄭連來
女外孫鄭君惠 外孫婿何兆麟
鄭君美 外孫婿林光久
男外曾孫鄭而康 林志恒
女外曾孫鄭而甜 林雅珊

一千元 同

謝榮安壹佰元，熊榮臻五十元，
岑佳冠五十元，周啓爵五十元，
何長滿五十元，馬福照三十元，
鄭元偉三十元，謝光三十元，
謝濟安三十元，謝統鈺三十元，
黃兆寶三十元，鄭連三十元，
李兆仁三十元，盧良學廿五元，
馬福慰二十元，鄭謝寶珠二十元，
陳權二十元，伍文彬二十元，
黃暢二十元，周灼磐二十元，
謝鴻煒二十元，謝家茂二十元，
謝煥源二十元，謝暢十元，
謝國深十元，謝博孝十元，謝烜
均十元，譚太十元，薛母五元，
麥母五元，黃母五元，一〇〇八

(花園) 昭倫公所，謝氏宗親會。
鄭衛民合家，鄭達雄合家，鄭達河合家，何兆麟合家，林光大合家，羅標合家，黃秩維合家，謝潤安，謝榮安，謝共安，謝清安，鄭樹鏗，謝昌文，黃余佩，謝悅文，謝統鏗，謝寶玉，謝悅文，羅沃銳，高國治合家，雅麗合家，謝周差魁夫婿，李柱基，陳國駒，謝珍芳，謝雪芳，梁美芳，謝天保合家，梁英姑，自服夫婿，謝開恩慈，梁振英，黃沃權，熊榮臻，盧煥銘，盧錫偉，盧顯勳，燎池，寶蘭，寶珍，林榮萬，謝照池，許伯賢，謝翠珊，謝長才，謝建寬，盧榮勳，榮榮，仲輝，式輝，惠榮，黃珠儀，妹嫻 PAUL JUNG, FANNY WONG, MAM WONG. B&B PRINTING.

樓下出租
屋出租一房一廳
通方便，電話：
22.3988

Systems Inc.

Systems Inc.

植字
計印刷
起

& Translation



WORD

682-4078

der Van. B.C.

華安公司

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2

TEL 681-8531

字典大特價：

新英漢詞典 \$22.50

簡明英漢詞典 \$16.00

英漢小詞典 \$4.50

漢語常用

成語手冊 \$7.99

小小英漢詞典 \$2.50

小小漢英詞典 \$4.50

\$6.50

警方破歷來最龐大偽證集團

歹徒採用先進儀器 各類偽證幾可亂真

【本報訊】警方破獲歷來最龐大偽證集團，包括金卡、護照、英國護照等，共拘捕十二名男女。警方表示，該集團成員利用先進儀器，製造出極其逼真的偽證，令警方難以辨別。警方在行動中，共搜獲大量偽證，包括金卡、護照、英國護照等。警方表示，該集團成員利用先進儀器，製造出極其逼真的偽證，令警方難以辨別。警方在行動中，共搜獲大量偽證，包括金卡、護照、英國護照等。警方表示，該集團成員利用先進儀器，製造出極其逼真的偽證，令警方難以辨別。

港府經濟顧問鄧廣堯稱 機場工程會助長通脹

當局計劃採兩項措施 包括削減部分工程及彈性輸入外勞

【本報訊】港府經濟顧問鄧廣堯昨日表示，當局正考慮採取兩項措施，以減輕機場工程對通脹的影響。第一項措施是削減部分非核心工程，第二項措施是彈性輸入外勞。鄧廣堯指出，機場工程是一項龐大的工程，將會對香港的經濟產生深遠的影響。為了減輕對通脹的影響，當局必須採取一些措施。他認為，削減部分非核心工程是一個可行的方案，同時，彈性輸入外勞也可以幫助緩解勞動力短缺的問題。

宗大最獲查來以關建屬 物文批大緝渡錦文 值價高極具定鑒經

物文貴珍藏館屬少不件五千逾

【本報訊】從廣州事起，屬建關以來的最大宗文物，昨日在錦江渡口被大批緝獲。據悉，這些文物價值極高，包括大量的金銀首飾、古玩、字畫等。警方表示，這些文物是從廣州走私入境的，數量超過五千件。這些文物的價值極高，有些是稀世珍寶。警方在緝獲這些文物時，發現了一些可疑人物，目前正在進一步調查中。

稿專

「夥伴關係」從何說起？

余工

「夥伴關係」這四個字，在過去幾年來，已成為香港人耳熟能詳的詞。在過去幾年來，香港與祖國的關係，經歷了許多變化。從「一國兩制」的提出，到「基本法」的制定，再到「九七」的臨近，香港人對「夥伴關係」的理解也在不斷深入。有人認為，「夥伴關係」就是平等、互利的關係。有人認為，「夥伴關係」就是合作、共贏的關係。其實，「夥伴關係」的含義是多方面的，它不僅僅是政治上的關係，也包括經濟、文化、社會等各方面的關係。

航天展覽不容錯過

楊文天

【本報訊】就日前本港水警在港灣附近巡邏時，發現一艘可疑快艇，水警立即展開調查。這艘快艇上載有數名男子，其中一人被水警攔截。水警在檢查時，發現該男子身上藏有武器。目前，該男子已被帶回警署調查。警方表示，這是一起嚴重的案件，目前正在進一步調查中。

水警遇武裝船隻事件 已知會粵方並調查中

楊文天

【本報訊】就日前本港水警在港灣附近巡邏時，發現一艘可疑快艇，水警立即展開調查。這艘快艇上載有數名男子，其中一人被水警攔截。水警在檢查時，發現該男子身上藏有武器。目前，該男子已被帶回警署調查。警方表示，這是一起嚴重的案件，目前正在進一步調查中。

絕症救星特效藥

包醫 花柳 梅毒 淋病 橫痃 魚口 便毒 濕疹 疥瘡 陰囊腫大 遺精 早洩 陽痿 不育 婦女 經閉 痛經 帶下 崩漏 產後 諸症 功效 神速 藥到 病除 每盒 200 元 批發 另議 地址 溫哥華 卑詩省 列治文 市 4606 號 電話 (604) 253-7192 馮生

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理 汽車保險 房屋樓宇 商業保險 各項業務 專人指導 公平妥當 歡迎垂詢

四季園藝

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 請電 228-1068

周愛權 視光博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

INFO - DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

梁國超會計師 會計 管理 本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意年結月結，國、粵、英語。地址：溫哥華東十六街二二三號 電話：872-2396

中醫眼科 專治 各種眼疾 眼痛 眼癢 眼紅 眼腫 翳障 遮睛 迎風流淚 羞明怕日 視物不明 迎風流淚 羞明怕日 視物不明 迎風流淚 羞明怕日 視物不明

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 劉伯納天均律師 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。承辦 移民 商業 地產 按揭 遺產 債務 各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：中環畢打街1-3號 電話：5-224046 溫哥華分行地址：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel: (604) 682-0926 Fax: (604) 688-8615

失款待領 華埠拾獲現金一筆。失主請携同身份證明，於辦公時間內到本報辦理認領手續。該筆款項，如在今年內無人認領，將送交卑詩賑濟中國水災委員會作善款。大漢報啟 一九九一年十一月一日

余景輝會計師 填報入息稅 會計、核數、稅務、商業、物業管理、及諮詢。地址：雲華里片打東街二百號二〇三號（郵局對面）辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至下午四時 電話：669-4406

余景輝會計師 填報入息稅 會計、核數、稅務、商業、物業管理、及諮詢。地址：雲華里片打東街二百號二〇三號（郵局對面）辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至下午四時 電話：669-4406

余景輝會計師 填報入息稅 會計、核數、稅務、商業、物業管理、及諮詢。地址：雲華里片打東街二百號二〇三號（郵局對面）辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至下午四時 電話：669-4406

余景輝會計師 填報入息稅 會計、核數、稅務、商業、物業管理、及諮詢。地址：雲華里片打東街二百號二〇三號（郵局對面）辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至下午四時 電話：669-4406

余景輝會計師 填報入息稅 會計、核數、稅務、商業、物業管理、及諮詢。地址：雲華里片打東街二百號二〇三號（郵局對面）辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至下午四時 電話：669-4406

國際爐頭廠

INTERNATIONAL FOOD EQUIPMENT COMPANY

精製各款中國餐館爐頭，燒臘爐、矮腳湯爐、洗碗槽、烟罩 承接餐館工程（有工程設計部）

二眼爐連雲吞爐	三眼爐連雲吞爐
一、二眼爐 特價 \$1388	一、二眼爐 特價 \$1388
二、三眼爐 特價 \$1988	二、三眼爐 特價 \$1988
三、四眼爐 特價 \$2888	三、四眼爐 特價 \$2888

※ 備有大量現貨供顧客選購，歡迎參觀 ※
歡迎查詢：(604) 681-7717
商用展品地址：456 PRIOR ST. (華埠利僑會隔鄰) VAN, B.C. V6A 2E5
開放時間：逢星期一至五，上午八時至下午四時

台山同鄉會通告

茲定於十二月一日（星期日）下午一時，在本會禮堂召開會員大會，選舉一九九二—一九九三年度執行委員會委員，謹此通告本會全體會員，依時出席參選為荷。
溫哥華台山同鄉會謹啟

周愛權 視光博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

畫意作品、藝術人像攝影、禮品店

GIFT SHOP · JOHN WONG PHOTO STUDIO

擅影人像及家庭相 護照快相即時有取 翻攝舊相工精質優 商品貨辦廣告攝影 畫意作品沙龍質素 饒贈親友自用裝飾

展獲國際沙龍獎項之資深攝影家主理 影室設在芸生公司禮品店內 121 East Pender St. 預約電話：684-5522

真味 JIMI

2020 Dundas Street West
電話：(416) 591-1185

辣味牛肉干 產品好

歡迎代理

將在卑大戰爭紀念運動場

卑大秋季頒學位禮 予八百多名畢業生

另有三人獲頒名譽學位

【溫哥華訊】卑詩大學將於十一月廿八日(星期四)上午九時半及下午二時半,在卑大戰爭紀念運動場,舉行秋季頒學位典禮。屆時將有八百多名畢業生獲頒學位,三人獲頒名譽學位。

歡迎參加觀禮。畢業生及家屬,定於十一月廿七日(星期三)下午二時至四時,在該公所二樓舉行改選典禮。

該公所獲頒名譽學位者為:安東尼美烈及杜多治史密夫等三人。他們對卑詩大學及社會熱心服務。

安東尼美烈是卑詩大學音樂系畢業生,為加拿大著名歌劇演唱家,安東尼美烈是時代小說家,戲劇作家及民間故事家,而杜多治史密夫是著名國際知名學術界人士。

沙堆僑安總會定期
慶七三週年聯歡

【溫哥華訊】沙堆僑安總會,定於十一月廿日(星期六)舉行成立七十三週年紀念。是日下午一時,在該會禮堂舉行聯歡會,屆時歡迎各界人士參加。茶會餐券,同晚六時,在該會禮堂內,由該會主席頒發。查詢電話:六八八-一三三。

龍岡婦女
週日選舉

【溫哥華訊】雲南龍岡婦女會,定於十一月廿日(星期六)舉行週年紀念。是日下午一時,在該會禮堂舉行聯歡會,屆時歡迎各界人士參加。茶會餐券,同晚六時,在該會禮堂內,由該會主席頒發。查詢電話:六八八-一三三。

陳穎川總堂婦女部
將選九二年度職員

【溫哥華訊】雲南陳穎川總堂婦女部,定於十一月廿日(星期六)舉行週年紀念。是日下午一時,在該會禮堂舉行聯歡會,屆時歡迎各界人士參加。茶會餐券,同晚六時,在該會禮堂內,由該會主席頒發。查詢電話:六八八-一三三。

卑詩汽車協會推行
防止偷汽車賊活動

【溫哥華訊】卑詩汽車協會,卑詩警察局及卑詩省警務局,已開始推行防止偷汽車賊活動。該協會計劃活動,完全免費,且方法簡單可行。凡參加該活動的汽車車主,只要將該協會發出的「防止偷車」牌,貼於汽車後,該協會將派員巡邏,防止偷車。查詢電話:六八八-一三三。

素里移民服務會
辦免費粵語講座

【溫哥華訊】素里移民服務會,將於十一月廿日(星期六)下午二時至四時,在該會禮堂舉行免費粵語講座。該會主席表示,該會為協助新移民適應加國生活,特舉辦此項講座。查詢電話:六八八-一三三。

珍莉中心
社交舞會

【溫哥華訊】珍莉中心,將於十一月廿日(星期六)下午二時至四時,在該中心舉行社交舞會。該中心主席表示,該中心為協助新移民適應加國生活,特舉辦此項舞會。查詢電話:六八八-一三三。

僑商蘇明
週六出殯

【溫哥華訊】僑商蘇明,定於十一月廿日(星期六)下午二時至四時,在該會禮堂舉行出殯儀式。該會主席表示,該會為協助新移民適應加國生活,特舉辦此項出殯儀式。查詢電話:六八八-一三三。

陳穎川總堂婦女部
將選九二年度職員

【溫哥華訊】雲南陳穎川總堂婦女部,定於十一月廿日(星期六)舉行週年紀念。是日下午一時,在該會禮堂舉行聯歡會,屆時歡迎各界人士參加。茶會餐券,同晚六時,在該會禮堂內,由該會主席頒發。查詢電話:六八八-一三三。

和平共處最安全

【溫哥華訊】當前世界紛爭,連天烽火,遍地哀鴻,生離死別,慘絕人寰。仁人君子,廣發善言,詳析體制,維護國際和平,為國為民,以食為先,民不聊生,則民向之。故能者治國,使民以時,御民以德,則民向之。至於體制之立,悉以規模,譬如聯邦、單一、邦聯等體制,端視國情民情,規模務實,斯可行矣。假令徒立其名,行非其實,何補益哉!細讀專家論,偶有所悟,敢抒管見,並占一律,期就教於高明耳!聯邦軍一或聯邦,利弊沉思為國先。民主憲行優劣,自由開放納靜賢。修明法制存公正,治理財源廢私偏。政教科研嚴務實,和平共處最安全。一九九一年十一月十六日於雲南



卑詩汽車協會、卑詩警察局及卑詩省警務局,已開始推行防止偷汽車賊活動。該協會計劃活動,完全免費,且方法簡單可行。凡參加該活動的汽車車主,只要將該協會發出的「防止偷車」牌,貼於汽車後,該協會將派員巡邏,防止偷車。查詢電話:六八八-一三三。

【溫哥華訊】雲南陳穎川總堂婦女部,定於十一月廿日(星期六)舉行週年紀念。是日下午一時,在該會禮堂舉行聯歡會,屆時歡迎各界人士參加。茶會餐券,同晚六時,在該會禮堂內,由該會主席頒發。查詢電話:六八八-一三三。

【溫哥華訊】雲南陳穎川總堂婦女部,定於十一月廿日(星期六)舉行週年紀念。是日下午一時,在該會禮堂舉行聯歡會,屆時歡迎各界人士參加。茶會餐券,同晚六時,在該會禮堂內,由該會主席頒發。查詢電話:六八八-一三三。

【溫哥華訊】雲南陳穎川總堂婦女部,定於十一月廿日(星期六)舉行週年紀念。是日下午一時,在該會禮堂舉行聯歡會,屆時歡迎各界人士參加。茶會餐券,同晚六時,在該會禮堂內,由該會主席頒發。查詢電話:六八八-一三三。

【溫哥華訊】雲南陳穎川總堂婦女部,定於十一月廿日(星期六)舉行週年紀念。是日下午一時,在該會禮堂舉行聯歡會,屆時歡迎各界人士參加。茶會餐券,同晚六時,在該會禮堂內,由該會主席頒發。查詢電話:六八八-一三三。

CHINA HOLIDAYS 中國假期

4338 KINGSWAY, BURNABY, B.C. 電話 433-8086

- ① 東南亞特價機票買1送1 (送美加機票)
溫哥華-香港-台灣-星加坡-曼谷/\$749 起
- ② 聖誕特價多倫多機票 \$449 起
12月20日-1月2日
- ③ 北京七天特價 \$898 五晚酒店, 早餐, 接送。
- ④ 特價香港來回機票包六晚酒店 \$1098

每日出發 請勿錯過 報名從速

【溫哥華訊】雲南陳穎川總堂婦女部,定於十一月廿日(星期六)舉行週年紀念。是日下午一時,在該會禮堂舉行聯歡會,屆時歡迎各界人士參加。茶會餐券,同晚六時,在該會禮堂內,由該會主席頒發。查詢電話:六八八-一三三。

【溫哥華訊】雲南陳穎川總堂婦女部,定於十一月廿日(星期六)舉行週年紀念。是日下午一時,在該會禮堂舉行聯歡會,屆時歡迎各界人士參加。茶會餐券,同晚六時,在該會禮堂內,由該會主席頒發。查詢電話:六八八-一三三。

【溫哥華訊】雲南陳穎川總堂婦女部,定於十一月廿日(星期六)舉行週年紀念。是日下午一時,在該會禮堂舉行聯歡會,屆時歡迎各界人士參加。茶會餐券,同晚六時,在該會禮堂內,由該會主席頒發。查詢電話:六八八-一三三。

【溫哥華訊】雲南陳穎川總堂婦女部,定於十一月廿日(星期六)舉行週年紀念。是日下午一時,在該會禮堂舉行聯歡會,屆時歡迎各界人士參加。茶會餐券,同晚六時,在該會禮堂內,由該會主席頒發。查詢電話:六八八-一三三。

鳴謝

蒞臨嘉賓

卑詩省省長夏葛先生伉儷 代市長 Ms. Libby Davis

葉蓓文小姐

特別贊助

加拿大國際航空公司 加拿大帝國商業銀行

華美達大酒店 CHEERFUL HOLDINGS LTD.

龍城院綫 CANASOY ENTERPRISES (CANADA) LTD.

其他贊助商

福民發展有限公司	李錦威先生	ACA Design Associates	Ravenswood Ent.Ltd	岑慶業先生
宇宙旅行社	歐陽亦其會計師樓	Davis & CO.	L'Mirage Silk Floral Ltd	黃偉志先生
廣萬生有限公司	新之美麵包餅店	Strong Bases Development (Canada) Ltd	Floral Art House Ltd	岳華先生
聖多娜餅屋	華隆有限公司	Tangram Developments Ltd	星河舞蹈團	植家聲先生
金石餐廳餅店	泰興有限公司	Danridge Holdings Ltd	Keio Bakery	何晏齡女士
春秋食館	美聯地產集團(溫哥華)有限公司	Hi To Fishery Ltd		衛邦先生
春秋火鍋	亞民興昌有限公司	Yao Enterprise Ltd		淡呂展雲女士
僑信參茸國藥行	萬昌公司	Vincci Investment Ltd		黃敬威先生
國泰公司	康勝行			葉有堂先生
余宏律師事務所	和記傳訊	Stengar Investments Ltd		鄭東泉先生
永安燕梳	大成珠寶金行	Fujian Enterprises (Canada) Ltd		夏其才先生
加拿大豐業估價測量行	滙豐銀行	Real Trading Co.Ltd		博榮高先生
名洋海產	維德集團	Standard Computronics		談仲楷先生
元昌食品製造公司	溫哥華大酒店	Billco Industries Ltd		於達醫生
元昌肉食公司	新華都大酒店	Mountain Province Investment Consul-		Miss Cathy Lee
萬成肉食中心	南雲彩色電視公司	tants Ltd		各大中文報紙
成昌食品中心	中文電視	Lasermax Video		各電台

理事會主席: 馬清石

中華文化中心一九九一年籌款餐舞會主席: 盧衍洪 暨全體理事敬謝

香港是國際上的重要資訊中心



香港是國際上的重要資訊中心，這已是不爭之事實。香港擁有先進的通訊設備，完善的通訊網絡，以及高素質的通訊專業人才，使其成為亞太地區乃至全球重要的通訊樞紐。

香港通訊設備先進，通訊網絡完善。香港擁有先進的通訊設備，完善的通訊網絡，以及高素質的通訊專業人才，使其成為亞太地區乃至全球重要的通訊樞紐。

電話發展超世界

香港通訊設備先進，通訊網絡完善。香港擁有先進的通訊設備，完善的通訊網絡，以及高素質的通訊專業人才，使其成為亞太地區乃至全球重要的通訊樞紐。

流動電話冠全球

目前香港約有十六萬部手提無線電話，以人均計高居世界第一。現正以每月增加三千三百個用戶的速度發展，估計九十年代可達二十六萬部。

傳呼機業第一

傳呼機在香港的普及程度遠勝於電話，目前香港有八十萬部傳呼機，平均每人擁有三部傳呼機，使用率為世界第一。現時正以每年百分之二十的速度增長。

圖文傳真排第二

香港的圖文傳真線路於近四年來猛增了十倍而達十二萬條，其中商用佔百分之九十五，餘為私人家用。以密度計，香港僅次於日本，排名第二。

港台貿易增長快

近年來，港台貿易增長迅速，發展前景廣闊。據統計，去年港台貿易總額達一百一十八億元，比去年同期增長百分之二十五。預計今年全年港台貿易總額將可達一百五十億元。

豪富人華大十界世

世界十大富豪名單中，華人佔了四位。分別是：李嘉誠（香港）、李兆基（香港）、劉銓雄（香港）和黃任寰（台灣）。這四位富豪的財富總額達一千一百億美元。

鴛鴦蝴蝶派

周瘦鵲是「鴛鴦蝴蝶派」的主將。他的作品以描寫男女情愛為主，風格獨特，深受讀者喜愛。周瘦鵲的代表作有《鴛鴦蝴蝶》、《天女散花》等。

明代祝枝山題聯的故事

祝枝山是明代著名的文學家、書法家。他為人豪爽，不拘小節，其題聯故事流傳甚廣。祝枝山曾為多位名流題聯，其聯語妙趣橫生，令人稱道。

鴛鴦蝴蝶派主將——周瘦鵲

周瘦鵲，浙江杭州人，原名平，字介康。他是「鴛鴦蝴蝶派」的主將，其作品以描寫男女情愛為主，風格獨特，深受讀者喜愛。周瘦鵲的代表作有《鴛鴦蝴蝶》、《天女散花》等。

種種街奇世界

世界奇聞異事，種種街談巷議。本報特闢此專欄，為讀者提供最新的奇聞異事，滿足讀者的好奇心。本報特闢此專欄，為讀者提供最新的奇聞異事，滿足讀者的好奇心。

智世

世界智識，人生智慧。本報特闢此專欄，為讀者提供最新的智識，滿足讀者對知識的渴望。本報特闢此專欄，為讀者提供最新的智識，滿足讀者對知識的渴望。

聖誕大酬賓 X'MAS SALE

SANYO 錄影機
VHR-5202 自動清洗磁頭 特價 299.95

SANYO 21吋彩色電視機
AVM 2101 特價 399.95

SANYO 高級無線電話
CLT 8221 特價 159.95

除特價品外全部電器九折

平霸視聽中心 地址：華埠片打東街39號電話 687-2293

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面

慶祝本社開業 15週年紀念 特別推出多項優待，酬謝顧客

- ★直航台北/香港機票\$980元起
- ★中國遊：包括機票及酒店食宿一週999元起
- ★加勒比海超值郵輪CRUISE ONLY半價優待
- ★特別介紹：聖誕節墨西哥郵輪八日遊 12月22日出發，連機票郵遊墨西哥三大城市 食宿全一週享受，特價由美金1299元起
- ★國內機票大減價多倫多來回269元
- ★夏威夷來回399元起連酒店一週539元

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

楓葉旅遊

SEASONS TRAVEL
437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.
國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

美國西岸迪士尼七天航空團逢星期五出發 \$848 起

唯花溪三文魚一日遊晚餐\$38.00

中國熱線十三天遊 \$2608 起 (每月出發)

長江三峽十六天遊\$3148 (每月出發)

北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港 15天遊 \$2698 起 (每月出發)

馬、星、泰14天 \$2298 (每月出發)

馬星遊 10天 \$2028 (每月出發)

泰國遊 7天 \$1668 (每月出發)

泰星印尼十三天遊 (每月出發)

夏威夷日本台北十天遊 (每月出發)

一日遊：域多利、溫哥華、西雅圖 天天出發

香港直航機票六晚酒店 \$1288 起

六晚酒店可分期享用

香港/台北 \$978 曼谷 \$1098

星加坡/吉隆坡 \$1128 耶加達 \$1228

多倫多單程 \$199 來回 \$269.00

羅省/三藩市 \$269 起

買機票送十萬元飛行保險

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$1,585.00 (七天)

暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。

出發日期：十二月廿三日

中國精選遊 \$1,995.00 (十一天)

暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。

出發日期：十二月二十日

中國、香港精選遊 \$2,395.00 (十二天)

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。

出發日期：十二月廿三日

*直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。

*本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。

本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：
快速、郵包、掛號、新舊銀紙、及硬幣、集郵中心旅行支票、各國匯票、高速電匯、圖文傳真、大小過膠、証件照片、即影即有

各種即中彩票

一小時沖印

文件翻印

柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

國勵業貿公司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665